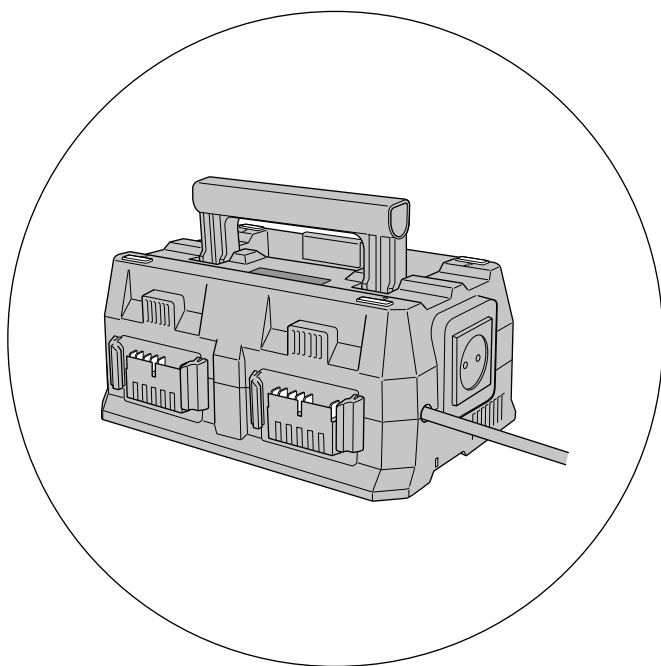


UC 18YTSL



④ Handling instructions

④ 使用説明書

④ 취급 설명서

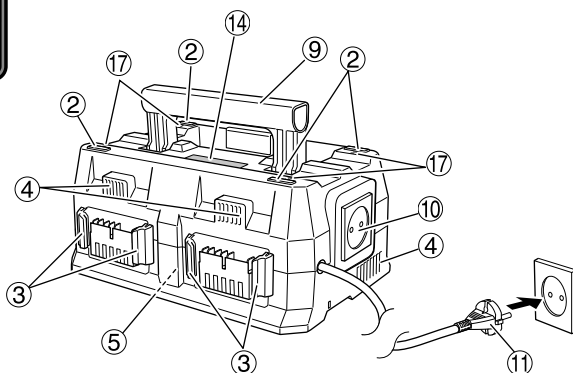
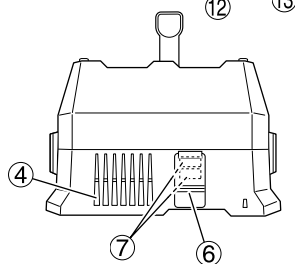
④ Hướng dẫn sử dụng

④ คู่มือการใช้งาน

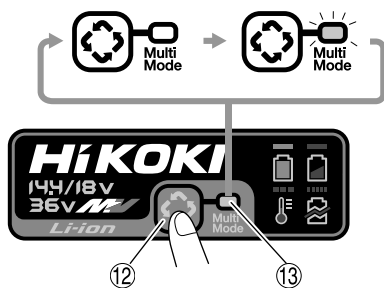
④ Petunjuk pemakaian

④ تعليمات المعالجة

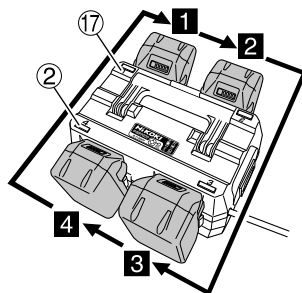
1



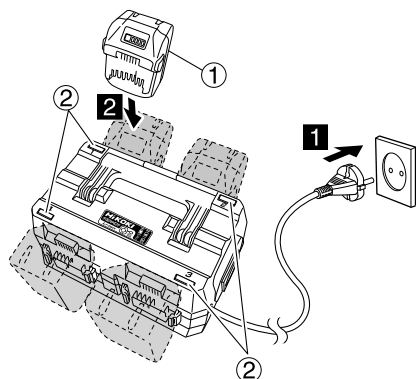
2



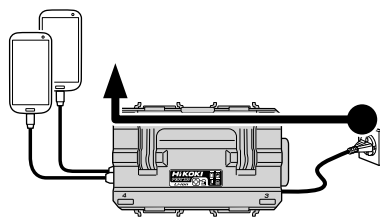
3



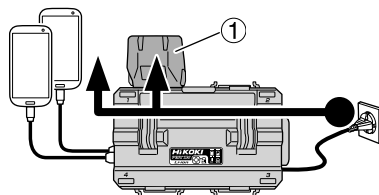
4



5

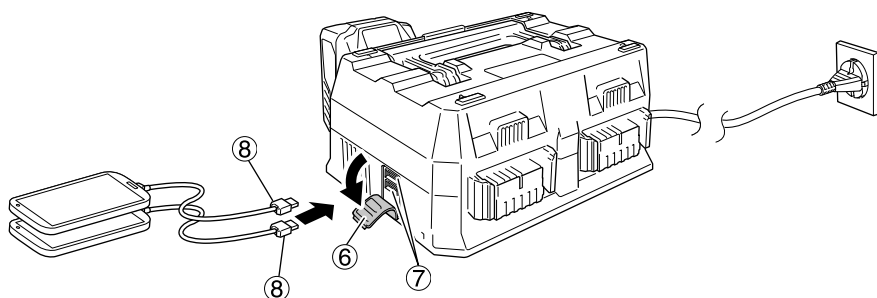


a

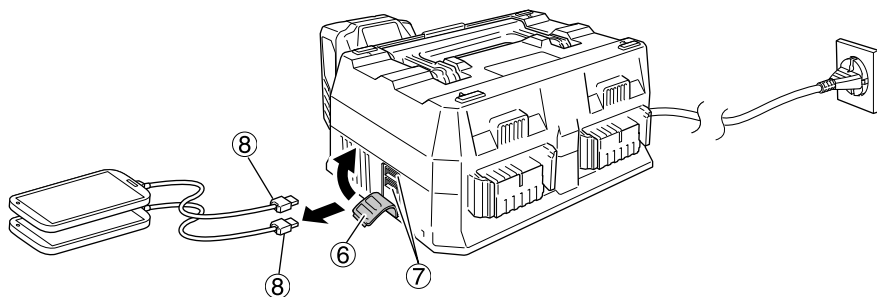


b

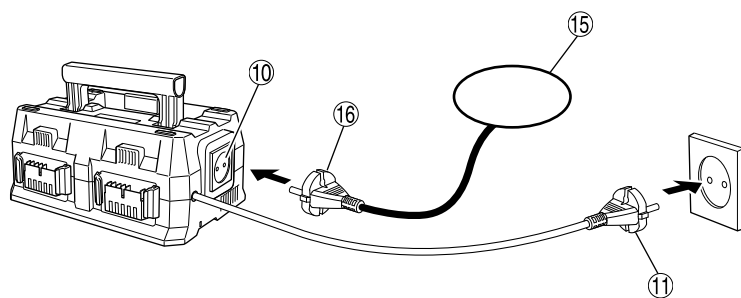
6



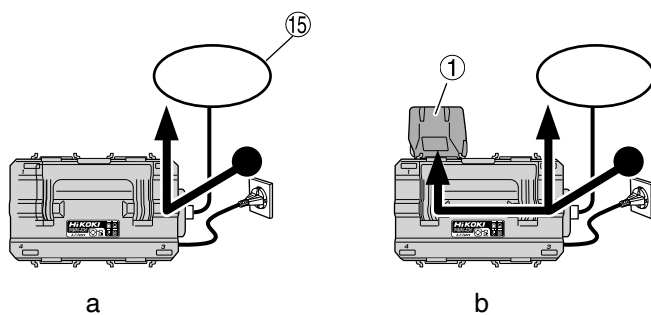
7



8



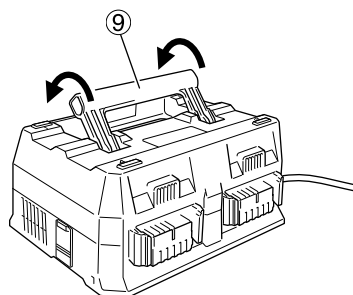
9



10



11



	English	中國語	한국어	Tiếng Việt
①	Rechargeable battery	充電式電池	재충전 배터리	Pin sạc
②	Charge indicator lamp	充電信號燈	충전 표시 램프	Đèn chỉ thị sạc
③	Guide rail	導軌	가이드 레일	Rãnh trượt
④	Ventilation holes	散熱孔	통풍구	Lỗ thông gió
⑤	Nameplate	銘牌	네임 플레이트	Biển ghi tên
⑥	Rubber cover	橡膠蓋	고무 커버	Nắp cao su
⑦	USB port	USB 端口	USB 포트	Cổng USB
⑧	USB cable	USB 電纜	USB 케이블	Cáp USB
⑨	Carrying handle	搬運手柄	운반 손잡이	Tay cầm
⑩	AC outlet	交流電插座	AC 콘센트	Ổ cắm AC
⑪	Plug	插頭	플러그	Phích cắm
⑫	Mode selector switch	模式選擇器開關	모드 선택 스위치	Công tắc chọn chế độ
⑬	Mode indicator lamp	模式信號燈	모드 표시등	Đèn chỉ báo chế độ
⑭	Switch panel	開關面板	스위치 패널	Bảng công tắc
⑮	AC device	交流電設備	AC 장치	Thiết bị AC
⑯	AC device plug	交流電設備插頭	AC 장치 플러그	Phích cắm thiết bị AC
⑰	Battery charging port number	電池充電端口編號	배터리 충전 포트 번호	Số cổng sạc pin

	ไทย	Bahasa Indonesia	العربية
①	แบตเตอรี่แบบรีชาร์จ	Baterai isi ulang	بطارية قابلة للشحن
②	ชาร์จไฟแสดงสถานะ	Lampu indikator pengisian daya	مصباح مؤشر الشحن
③	ราวนำแนว	Rail pemandu	حاجز التوجيه
④	รูระบายอากาศ	Lubang ventilasi	فتحات تهوية
⑤	แผ่นป้ายชื่อ	Plat nama	لوحة الاسم
⑥	ฝาครอบยาง	Penutup karet	غطاء مطاطي
⑦	พอร์ต USB	Port USB	منفذ USB
⑧	สาย USB	Kabel USB	كابل USB
⑨	มือจับ	Pegangan jinjing	مقبض الحمل
⑩	เต้าเสียบ AC	Stopkontak AC	مأخذ التيار المتردد
⑪	ปลั๊ก	Steker	قابس كهرباء
⑫	สวิตช์เลือกโหมด	Sakelar pemilih mode	مفتاح اختيار الوضع
⑬	ไฟแสดงสถานะโหมด	Lampu indikator mode	مصباح مؤشر الوضع
⑭	แผงสวิตช์	Panel sakelar	لوحة المفاتيح
⑮	อุปกรณ์ AC	Perangkat AC	جهاز تيار متردد
⑯	ปลั๊กอุปกรณ์ AC	Steker perangkat AC	قابس جهاز التيار المتردد
⑰	หมายเลขช่องชาร์จแบตเตอรี่	Nomor port pengisian daya baterai	رقم منفذ شحن البطارية

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

1. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
2. Avoid dangerous environment. Don't expose power tools and charger to rain. Don't use power tools and charger in damp or wet locations. And keep work area well lit.
Never use power tools and charger near flammable or explosive materials.
Do not use tool and charger in presence of flammable liquids or gases.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Store idle tools and charger. When not in use, tools and charger should be stored in dry, high or locked-up place — out of reach or children. Store tools and charger in a place in which the temperature is less than 40°C.
5. Don't abuse cord. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
6. When the charger is not in use or when being maintained and inspected, disconnect the power cord of the charger from the receptacle.
7. To avoid danger, always use only the specified charger.
8. Use only genuine HiKOKI replacement parts.
9. Do not use power tools and charger for applications other than those specified in the Handling Instructions.
10. To avoid personal injury, use only the accessories or attachment recommended in these handling instructions or in the HiKOKI catalog.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
Let only the authorized service center do the repairing. The Manufacture will not be responsible for any damages or injuries caused by repair by the unauthorized persons or by mishandling of the tool.
12. Make absolutely sure that the terminal area of the charger is free of any adhering foreign material or liquid. If there is any foreign material or liquid, remove before use.
13. To ensure the designed operational integrity of power tools and charger, do not remove installed covers or screws.
14. Always use the charger at the voltage specified on the nameplate.
15. Always charge the battery before use.
16. Never use a battery other than that specified. Do not connect a usual dry cell, a rechargeable battery other than that specified or a car battery to the power tool.
17. Do not use a transformer containing a booster.
18. Do not charge the battery from DC power supply.
19. Always charge indoors. Because the charger and battery heat slightly during charging, charge the battery in a place not exposed to direct sunlight; where the humidity is low and the ventilation is good.
20. Use the exploded assembly drawing on this handling instructions only for authorized servicing.

PRECAUTIONS FOR CHARGER

1. Always charge the battery at an ambient temperature of -10~40°C. A temperature of less than -10°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20~25°C.
2. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
3. Never disassemble the rechargeable battery or charger.
4. Never short-circuit the rechargeable battery.
Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
Do not dispose of the battery in fire.
If the battery is burnt, it may explode.
6. Using an exhausted battery will damage the charger.
7. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
8. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
Inserting metal objects or flammable into the charger air ventilation slots will result in an electrical shock hazard or damage to the charger.

USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.
Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.



Read all safety warnings and all instructions.

SPECIFICATION

Model	UC18YTSL
Charging voltage	14.4 V – 18 V
Weight	1.6 kg

APPLICATION

- For charging the HiKOKI BATTERY BSL14 series, BSL18 series, and MV series.
- For recharging USB devices.
- For using as AC power supply outlets.

CHARGING MODE SELECTION

This device is capable of charging up to four rechargeable batteries with a choice of two modes.

Rechargeable batteries can be charged in any of the ports, both in normal mode and in Multi Mode.

When the mode selector switch is off, batteries are charged in normal mode. When the switch is on, they are charged in Multi Mode. (Fig. 2)

Mode	Normal	Multi
Purpose	To charge a number of batteries in sequence.	To charge all batteries simultaneously.
Charging method	Charges in sequence from port numbers 1 to 4.	Charges all batteries uniformly.
Mode selector switch	OFF	ON
Mode indicator lamp	 OFF	 ON

Normal Mode (Mode selector switch off)

Rechargeable batteries are charged in the order of the port numbers (1→2→3→4). (Fig. 3)

The charge indicator lamp turns green when the corresponding rechargeable battery is fully charged, and the buzzer emits a beep to notify the user.

The time taken to fully charge all batteries will be the total of the charging time for each battery.

In the example shown in **Table 1**, the time taken to fully charge the battery in port number 2 will be the total time taken to charge the batteries in port numbers 1 and 2 (32 minutes + 52 minutes = 84 minutes).

Tip

Rechargeable batteries you wish to use soon should be inserted in order from port number 1.

Multi Mode (Mode selector switch on)

All batteries will be charged simultaneously. The charge indicator lamps turn green when all rechargeable batteries are fully charged, and the buzzer emits a beep to notify the user.

In the example shown in **Table 1**, it will take 152 minutes to fully charge all four batteries simultaneously.

Table 1 Charging example

Port No.	Rechargeable battery	Charging time*
1	BSL 36A18	32 minutes
2	BSL 36B18	52 minutes
3	BSL 1860	38 minutes
4	BSL 1430C	30 minutes
Total charging time		152 minutes

* Charging time will vary depending on the residual capacity of the batteries.

General points applying to both modes

- The battery currently being charged is the port indicated by the steady red illuminated charge indicator lamp.
- Batteries that are hot immediately after being used or cold due to low-temperature conditions take longer to charge, so they are skipped and charged after the other batteries.
- If charging is taking a long time, press the selector switch twice.
This resets the charger, reassesses batteries that are either hot immediately after use or cold due to low-temperature conditions, and skips them before resuming charging.

Normal mode

- If a battery is inserted in a port with a lower number (i.e., higher priority) port while other batteries are being charged, charging of the newly inserted battery will start after the battery currently being charged has been fully charged.

Multi mode

- If rechargeable batteries are used before they are fully charged, the level of charging may vary from battery to battery.
- Inserting a depleted battery into a vacant port while other batteries are being charged will increase the time taken to charge all the batteries.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

- 1. Connect the charger's power cord to the receptacle.**
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red (At 1-second intervals).
- 2. Select the charging mode.**
Select the charging mode to suit requirements. (Fig. 2) (See "CHARGING MODE SELECTION" on page 7.)
- 3. Insert the battery into the charger.**
Firmly insert the battery into the charger as shown in Fig. 4.

NOTE

The charging lamps next to each of the four ports indicate the charging status of the corresponding battery being charged.

4. Charging

When inserting a battery in the charger, the charge indicator lamp will light up in red.

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 2**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 2**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 2

Indications of the charge indicator lamp				
Charge indicator lamp (RED / GREEN)	Before charging	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Plugged into power source
	While charging	Lights (RED)	Lights continuously	
	Charging complete	Lights (GREEN)	Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 seconds)	
	Overheat standby	Blinks (RED)	Lights for 0.3 seconds. Does not light for 0.3 seconds. (off for 0.3 seconds)	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers (RED)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ (Intermittent buzzer sound: about 2 seconds)	Malfunction in the battery or the charger

- (2) Regarding the temperatures and charging time of the rechargeable battery
The temperatures and charging time will become as shown in **Table 3**.

Table 3

Charger			UC18YTSL				
Battery	Type of battery		Li-ion				
	Temperatures at which the battery can be recharged		0°C – 50°C				
	Charging voltage	V	14.4		18		
	Charging time, approx. (At 20°C)	min.	BSL14xx series		BSL18xx series		Multi volt series
			(4 cells)	(8 cells)	(5 cells)	(10 cells)	(10 cells)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32 BSL36B18 : 52
USB × 2	Charging voltage	V	5				
	Charging current	A	Total 2				

NOTE

- The battery charging times may increase depending on the ambient conditions and battery conditions.
The battery charging times apply to charging one battery on its own. When charging multiple batteries, the total charging time will be the sum of the individual charging times.
- Charging time will increase if the ambient temperature is below 0°C.
- 5. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**
- 6. Hold the charger firmly and pull out the battery.**

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

- (2) Avoid recharging at high temperatures.

A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the charge indicator lamp of the charger lights for 0.3 seconds, does not light for 0.3 seconds (off for 0.3 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the charge indicator lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YTSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

USING AS AN AC POWER SUPPLY

The product includes a convenient AC outlet for use as a power supply for AC devices. (Current capacity is 8 A.) AC devices can be used by plugging them into the AC outlet on the charger with the charger power supply plug plugged into an electrical outlet. (Fig. 8)

WARNING

- Grounded plugs cannot be used with the charger.
- Note that devices that require grounding pose the risk of electric shock.
- Check the individual device before use.

NOTE

- AC devices connected to the charger should not exceed 8 A.
- Doing so may cause the charger to malfunction.
- Read the instruction manual carefully for the device to be used, and check the current rating before use.
- Make sure the charger power supply plug is plugged into an electrical outlet while using an AC device.
- (1) Select usage configuration
 - Using an AC device with power supplied from an electrical outlet. (Fig. 9-a)
 - Using an AC device and charging a battery with power supplied from an electrical outlet. (Fig. 9-b)

HOW TO RECHARGE USB DEVICE

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
- Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- Use a connecting USB cable of less than 2m.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
- Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- The time required for charging will be longer when a USB device and battery are being simultaneously charged.
- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
- Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.
- The USB charging current should not exceed a total of 2 A for the two USB charging ports.
- Doing so may cause the charger to malfunction.

- (1) Select a charging method

Depending on the charge method selected, either the battery is inserted into the charger or the power cord is plugged into an outlet.

 - Charging a USB device from a electrical outlet (Fig. 5-a)
 - Charging a USB device and battery from a electrical outlet (Fig. 5-b)
- (2) Connect the USB cable. (Fig. 6)

Pull back the rubber cover and firmly plug in a commercially available USB cable (appropriate to the device being charged) into the USB port.
- (3) When charging is completed (Fig. 7)
 - To verify charge status, check the USB device.
 - Unplug the power cord from the electrical outlet.
 - Place the rubber cover over the USB port.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

2. Cleaning of the charger

When the charger is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

3. Transportation after use

WARNING

Detach any batteries from the charger before transporting.

Damages or injuries may occur if the batteries fall off. (Fig. 10)

A carrying handle is provided for easy carrying after use. The handle can be stowed in the main unit for compactness when not in use. (Fig. 11)

4. Store idle charger

When not in use, the charger should be stored in dry, high or locked-up place — out of reach of children.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
The charge indicator lamp is rapidly flickers red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	There is foreign matter in the battery terminal or where the battery is attached.	Remove the foreign matter.
The charge indicator lamp blinks red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	The battery is overheated.	If left alone, the battery will automatically begin charging if its temperature decreases, but this may reduce battery life. It is recommended that the battery be cooled in a well-ventilated location away from direct sunlight before charging it.
Battery usage time is short even though the battery is fully charged.	The battery's life is depleted.	Replace the battery with a new one.
The battery takes a long time to charge.	The temperature of the battery, the charger, or the surrounding environment is extremely low.	Charge the battery indoors or in another warmer environment.
	The charger's vents are blocked, causing its internal components to overheat.	Avoid blocking the vents.
	The cooling fan is not running.	Contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.
The USB power lamp has switched off and the USB device has stopped charging.	The battery's capacity has become low.	Replace the battery with one that has capacity remaining.
		Plug the charger's power plug into an electric socket.
USB power lamp does not switch off even though the USB device has finished charging.	The USB power lamp lights up green to indicate that USB charging is possible.	This is not a malfunction.
It is unclear what the charging status of a USB device is, or whether its charging is complete.	The USB power lamp does not switch off even when charging is complete.	Examine the USB device that is charging to confirm its charging status.
Charging of a USB device pauses midway.	The charger was plugged into an electrical socket while the USB device was being charged using the battery as the power source.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds when it is differentiating between power sources.
	A battery was inserted into the charger while the USB device was being charged using a power socket as the power source.	
Charging of the USB device pauses midway when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The battery has become fully charged.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds while it checks whether the battery has successfully completed charging.
Charging of the USB device doesn't start when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The remaining battery capacity is extremely low.	This is not a malfunction. When the battery capacity reaches a certain level, USB charging automatically begins.
AC devices cannot be used even when they are plugged into the AC outlet on the charger.	The charger fuse has tripped due to excessive load from the AC device.	Contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.
		AC devices should not exceed 8 A.
Devices do not charge even when they are connected to the USB ports.	The charger fuse has tripped due to excessive load from the USB device.	Contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.
		USB devices should not exceed a total of 2 A.

一般操作注意事項

1. 保持工作場所清潔。雜亂無章的工作區域易發生意外。
2. 避免危險的環境。請勿讓電動工具與充電器淋到雨，不可在潮濕場所使用電動工具和充電器。工作區域要保持明亮。切勿在易燃或爆炸性物質附近使用電動工具和充電器。不可在存放易燃液體或氣體的地方使用電動工具和充電器。
3. 8 歲以上的兒童以及體弱、感官能力欠佳或精神耗弱者，或缺乏經驗和知識者，若在有人以安全的方式監督或指示有關使用該設備，並了解所涉及的危害的情況下，可以使用本設備。兒童不得玩耍本設備。未經監督的兒童不得進行清潔和用戶維護。
4. 存放不使用的電動工具和充電器。不使用時，電動工具和充電器應存放在乾燥的高處或加鎖保管的場所—兒童接觸不到的地方。請將電動工具和充電器存放在溫度低於 40°C 的地方。
5. 勿濫用電源線。絕勿使用電源線搬運充電器或將電源線從插座中使勁拔出。不可讓電源線受熱、沾油、及碰到銳利的棱角。
6. 充電器不使用時或維修檢查時，務必請將充電器的電源線從插座拔出。
7. 請勿使用未經指定的充電器以免發生危險。
8. 只能使用 HiKOKI 指定的正廠更換零件。
9. 不得使用電動工具和充電器去進行使用說明書規定以外的作業。
10. 為了避免人體受傷，只能使用本說明書或 HiKOKI 牌產品目錄中所推薦的附件或配件。
11. 如果電源線損壞，必須由廠商或其維修代理店或具有同等資格的技术人員更換，以避免發生危險。只能請經過授權的服務中心修理本工具。對於經由未授權者的修理或因錯誤使用本工具而造成的損失或人體傷害，廠商概不負責。
12. 確保充電器的端子區域沒有任何黏附的異物或液體。如果有任何異物或液體，請在使用前將其移除。
13. 為了確保設計的完整性，電動工具和充電器的蓋罩和螺釘類不可任意拆除。
14. 務必在銘牌上規定的電壓下使用充電器。
15. 使用前請務必將電池充電。
16. 請勿使用規定種類以外的電池。請勿將未經指定的一般乾電池、充電式電池或汽車蓄電池連接於電動工具上。
17. 請勿使用含有昇壓器的變壓器。
18. 請勿從直流電源進行電池的充電。
19. 務請在室內進行充電。充電過程中，充電器和電池會稍微變熱，因此，不要在陽光直射處充電，而應在濕度低、通風良好的陰涼處進行充電。
20. 進行授權服務時，請使用本說明書中的組裝分解圖。

使用充電器的注意事項

1. 務必在 -10 ~ 40°C 的溫度環境下進行充電。溫度低於 -10°C 會導致充電過度，非常危險。電池不能在高於 40°C 的溫度下充電。最適合充電的溫度是 20 ~ 25°C 之間。
2. 勿讓雜質進入充電電池連接口內。
3. 切勿拆卸充電式電池或充電器。
4. 切勿使充電式電池短路。造成過大電流和過熱，從而燒壞電池。
5. 請勿將電池丟入火中。燃燒電池將引起爆炸。
6. 請勿使用耗竭電力的電池，否則將會損壞充電器。
7. 充電後電池壽命若太短不夠使用，請儘快將電池送往經銷店。不可將用過的電池丟棄。
8. 請勿將異物插入充電器的通風口。若將金屬異物或易燃物插入充電器的通風口，將引起觸電事故或使充電器受損。

連接 USB 裝置的注意事項

發生未預期的問題時，連接到本產品的 USB 裝置內的數據可能會損壞或丟失。使用本產品之前，請務必將 USB 裝置內的所有數據進行備份。請注意，本公司對任何存儲於 USB 裝置內已損壞或丟失的數據以及任何可能發生於連接裝置的損害，恕不負任何責任。

符號

警告

以下為使用於本機器的符號。請確保您在使用前明白其意義。



閱讀所有安全警告和說明。

規格

型式	UC18YTSL
充電電壓	14.4 V — 18 V
重量	1.6 kg

用途

- 用於為 HiKOKI 電池 BSL14 系列、BSL18 系列和 MV 系列充電。
- 用於為 USB 設備充電。
- 用作交流電源插座。

充電模式選擇

本裝置可通過選擇兩種模式，為最多四個充電式電池充電。
可以正常模式和多模式在任何端口給充電式電池充電。
當模式選擇器開關關閉時以正常模式給電池充電。
當開關閉啟時以多模式充電。（圖 2）

模式	正常	多
目的	按順序為多個電池充電。	同時為所有電池充電。
充電方法	從端口號1至4按順序充電。	為所有電池均勻充電。
模式選擇器開關	關	開
模式信號燈		

正常模式（模式選擇器關閉）
按端口號順序（1→2→3→4）給充電式電池充電。（圖3）
當相應的充電式電池充滿電時，充電信號燈變綠，同時蜂鳴器發出「嗶」聲通知使用者。
給所有電池充滿電所需的時間是各電池充電時間的總和。
在表 1 所示的範例中，給端口2中電池充滿電所需的時間是給端口1和2中電池充電所需時間的總和（32分鐘 + 52分鐘= 84分鐘）。
提示
應從端口號1開始按序將希望立即使用的充電式電池插入。

多模式（模式選擇器開啟）
同時給所有電池充電。當給所有充電式電池均充滿電時，充電信號燈變綠，同時蜂鳴器發出「嗶」聲通知使用者。
在表 1 所示的範例中，同時給所有四個電池充滿電所需的時間為152分鐘。

表1 充電範例

端口編號	充電式電池	充電時間*
1	BSL 36A18	32分鐘
2	BSL 36B18	52分鐘
3	BSL 1860	38分鐘
4	BSL 1430C	30分鐘
總充電時間		152分鐘

* 充電時間因 電池的剩餘電量而異。

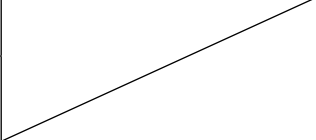
適用於兩種模式的通用點
○ 目前正在充電的電池是穩定亮起為紅色的充電信號燈所指示的端口。
○ 剛使用後溫度很高或者受低溫條件影響而溫度較低的電池充電耗時較長，因此會將其跳過並後於其他電池充電。
○ 如果充電耗時較長，請按選擇器開關兩次。這樣可重置充電器，重新評估剛使用後溫度很高或者受低溫條件影響而溫度較低的電池，並在重新充電前將其跳過。

正常模式
○ 如果正在給其他電池充電時在編號較小（如優先級較高）的端口中插入了電池，則會在將目前正在充電的電池充滿電後開始給新插入的電池充電。
多模式
○ 如果充電式電池的電未充滿即使用，則充電等級可能視電池而異。
○ 正在給其他電池充電時在空閑端口中插入已耗盡的電池會使給所有電池充電所需的時間延長。

充 電

使用電動工具之前，按下述方法將電池進行充電。
1. **將充電器的電源線連接到插座。**
當充電器的插頭連接到插座時，充電信號燈會閃爍紅燈（間隔為 1 秒）。
2. **選擇充電模式。**
選擇符合要求的充電模式。（圖 2）（參閱第12頁的「充電模式選擇」。）
3. **將電池裝入充電器。**
將電池牢固地裝入充電器，如圖 4 所示。
註：
四個端口中的每一個旁邊的充電信號燈標示正在充電的相應電池的充電狀態。
4. **充電**
將充電器中插入電池時，充電信號燈亮起為紅色。當電池完全充電時，充電信號燈會亮起綠燈。（見表 2）
(1) **充電信號燈指示**
依據充電器或充電電池的狀態，充電信號燈會有不同的指示，如表 2 所示。

表 2

充電信號燈的指示				
充電信號燈 (紅 / 綠)	充電前	閃爍 (紅)	亮起 0.5 秒，熄滅 0.5 秒。(熄滅間 0.5 秒) 	插入電源
	充電時	亮起 (紅)	持續亮起 	
	充電完成	亮起 (綠)	持續亮起  (連續的蜂鳴聲：約 6 秒)	
	過熱待機	閃爍 (紅)	亮起 0.3 秒，熄滅 0.3 秒。(熄滅間 0.3 秒) 	電池過熱。 無法充電。 (待電池降溫後便會開始充電)
	無法充電	快速閃爍 (紅)	亮起 0.1 秒，熄滅 0.1 秒。(熄滅間 0.1 秒)  (間歇的蜂鳴聲：約 2 秒)	電池或充電器故障

(2) 關於充電池的溫度和充電時間
溫度和充電時間如表 3 中所示。

表 3

充電器			UC18YTSL				
電池	電池類型		Li-ion				
	電池可充電的溫度		0℃ - 50℃				
	充電電壓	V	14.4		18		
	依電池容量的大約充電時間 (於20℃ 時)		BSL14xx 系列		BSL18xx 系列		多伏特系列
			(4 個電池芯)	(8 個電池芯)	(5 個電池芯)	(10 個電池芯)	(10 個電池芯)
			BSL1415S: 15		BSL1815S: 15		
			BSL1415 : 15	BSL1430 : 20	BSL1815 : 15	BSL1830 : 20	
			BSL1415X: 15	BSL1440 : 26	BSL1815X: 15	BSL1840 : 26	BSL36A18: 32
			BSL1420 : 20	BSL1450 : 32	BSL1820 : 20	BSL1850 : 32	BSL36B18: 52
BSL1425 : 25			BSL1460 : 38	BSL1825 : 25	BSL1860 : 38		
BSL1430C: 30				BSL1830C: 30			
USB×2	充電電壓	V	5				
	充電電流	A	總計 2				

註：

- 電池充電時間可能因環境溫度和電池情況而延長。
電池充電時間適用於單獨給一個電池充電。給多個電池充電時，總充電時間是各充電時間的總和。
- 如果環境溫度低於 0°C，那麼充電時間將延長。
- 5. 將充電器的電源線從插座拔下。
- 6. 拿穩充電器並取出電池。

註：

充電結束後，務必從充電器取出電池，然後妥善存放。

使用新電池或其他電池，產生電量較弱的問題時

由於新電池及長時間未使用之電池的內部化學物質未活化，因此初次及第二次使用時的電量會較弱。此為暫時現象；在充電 2 至 3 次後，電量就會恢復正常。

怎樣讓電池使用時間更長

- (1) 在電池電量完全耗盡之前給電池充電。
在感覺工具的動力變弱時，停止使用工具並為電池充電。如果繼續使用工具消耗電流，可能會造成對電池的損壞，電池使用壽命會縮短。

(2) 避免在高溫下充電

充電電池在剛使用後會發熱。如果在電池剛使用後為電池充電，電池的內部化學物質的性能會下降，電池使用壽命會縮短。請先將電池放置一會兒，待電池冷卻後再進行充電。

注意

- 電池因長時間放置在直射陽光處遭到日曬或剛使用後會發熱，若在此時進行充電，充電器的信號燈會亮起 0.3 秒，非亮起 0.3 秒（熄滅 0.3 秒）。此時您必須先待電池冷卻，再進行充電。
- 充電信號燈快速閃爍時（間隔時間為 0.2 秒），請檢查充電器的電池連接處是否有異物並加以清除。若沒有異物，則表示電池或充電器可能發生故障，請將其送往當地授權服務中心。
- 由於 UC18YTSI 內置微電腦需要約 3 秒的時間確認進行充電的電池已被取出，請等待至少 3 秒後再將電池重新插入繼續充電。如果電池在 3 秒之內重新插入，電池可能無法正常充電。

USB 裝置的充電方法

警告

- 使用前，請檢查連接的 USB 電纜是否有缺陷或損壞。
使用有缺陷或損壞的 USB 電纜可能會導致冒煙或起火。
- 使用短於 2 公尺的 USB 連接線。
- 產品不使用時，請用橡膠蓋蓋住 USB 端口。
USB 端口堆積灰塵可能會導致冒煙或起火。

註：

- 當 USB 設備和電池同時充電時，充電所需的時間會更長。
- USB 充電期間有可能偶爾停頓。
- 當 USB 裝置未被充電時，請從充電器取出 USB 裝置。
若未進行此動作，不僅可能減少 USB 裝置的電池壽命，並可能導致意外事故的發生。
- 根據裝置的類型，可能無法對某些 USB 裝置進行充電。
- 兩個 USB 充電端口的 USB 充電總電流不應超過 2A。
否則可能會導致充電器出現故障。

(1) 選擇充電方式

根據所選擇的充電方式，無論是電池插入充電器或電源線插入插座。

- 從電源插座進行 USB 裝置的充電（圖 5-a）
- 從電源插座進行 USB 裝置和電池的充電（圖 5-b）

(2) 連接 USB 電纜。（圖 6）

放回橡膠蓋，並將市售的 USB 電纜（適合要充電的裝置）牢牢插入 USB 端口。（圖 7）

(3) 充電完成時

- 要查證充電狀態，請檢查 USB 裝置。
- 將電源線從插座拔出。
- 將橡膠蓋放在 USB 端口。

用作交流電源

本產品含有一個便利的交流電插座，可用作交流電設備的電源。（電流量為 8A。）

在充電器電源插頭插入電源插座的情況下，可以通過將交流電設備插入充電器的交流電插座來使用交流電設備。（圖 8）

警告

- 接地插頭不能與充電器一同使用。
請注意，需要接地的裝置具有觸電風險。
使用前請檢查單個裝置。

註：

- 連接至充電器的交流電設備不應超過 8A。
否則可能會導致充電器故障。
請仔細閱讀待使用裝置的使用說明書，並在使用前檢查額定電流。
- 使用交流電設備時，請確保充電器電源插頭已插入電源插座。

(1) 選擇使用配置

- 使用從電源插座供電的交流電設備。（圖 9-a）
- 通過電源插座供電使用交流電設備並為電池充電。（圖 9-b）

維修和檢查

1. 檢查安裝螺釘

要經常檢查安裝螺釘是否妥善緊固。若發現螺釘鬆了，應立即重新扭緊，否則會導致嚴重的事故。

2. 清潔充電器

充電器髒污時，請使用乾的軟布或沾肥皂水的布擦拭。切勿使用氯溶液、汽油或稀釋劑，以免塑膠部分溶化。

3. 使用後的運輸

警告

在運輸之前，請從充電器中取出所有電池。
如果電池脫落，可能會造成損壞或人身傷害。（圖 10）

附帶搬運手柄，以便在使用後進行便捷搬運。手柄可以存放在主機中，以便在不使用時保持設備的緊湊。（圖 11）

4. 存放不使用的充電器

不使用時，充電器應存放在乾燥的高處或加鎖保管的場所—兒童接觸不到的地方。

注意

在操作和維修電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標準規定。

註：

為求改進，本手冊所載規格可能不預先通告而徑予更改。

疑難排解

若電動工具無法正常運作，請參閱下表的檢查項目。若問題仍無法解決，請洽當地經銷商或 HiKOKI 所認可的維修中心。

情況	可能原因	解決方法
充電指示燈迅速閃爍紅色，且電池不開始充電。	電池未完全插入。	牢固地插入電池。
	電池端子內或電池安裝處有異物。	移除異物。
充電指示燈閃爍紅色，且電池不開始充電。	電池未完全插入。	牢固地插入電池。
	電池過熱。	若放著不管，當電池溫度降低後就會自動開始充電，但這可能會縮短電池的壽命。建議在充電前將電池放在遠離陽光直射且通風良好的位置進行冷卻。
即使電池已充滿電，電池的使用時間仍然很短。	電池壽命已耗盡。	更換新的電池。
電池的充電時間很長。	電池、充電器或周圍環境的溫度非常低。	在室內或其他較溫暖的環境進行電池的充電。
	充電器的通風口被堵塞，造成其內部組件過熱。	避免堵塞通風口。
	冷卻風扇未運轉。	聯繫 HiKOKI 授權服務中心以進行修理。
USB 電源燈已關閉，且 USB 裝置已停止充電。	電池容量已變低。	更換為有剩餘電量的電池。
		將充電器的電源插頭插入電源插座。
即使 USB 裝置已完成充電，USB 電源燈仍無法關閉。	USB 電源燈亮起綠色，表示可以進行 USB 充電。	這不是故障。
不清楚什麼是 USB 裝置的充電狀態，或充電是否完成。	即使充電完成，USB 電源燈仍無法關閉。	檢查正在充電的 USB 裝置以確認其充電狀態。
USB 裝置途中暫停充電。	當使用電池作為電源對 USB 裝置進行充電時，充電器被插入電源插座。	這不是故障。 當充電器正在區別電源時，會暫停 USB 充電約 5 秒鐘。
	當使用電源插座作為電源對 USB 裝置進行充電時，電池被插入充電器。	
當電池和 USB 裝置同時充電時，USB 裝置的充電會在途中暫停。	電池已充滿電。	這不是故障。 充電器在檢查電池是否已成功完成充電時，會暫停 USB 充電約 5 秒鐘。
當電池和 USB 裝置同時充電時，USB 裝置的充電不會啟動。	剩餘電池容量極低。	這不是故障。 當電池容量達到一定的水平時，USB 充電會自動開始。
即使將交流電設備插入充電器的交流電插座仍無法使用。	由於交流電設備過載，充電器保險絲熔斷。	聯繫 HiKOKI 授權服務中心以進行修理。
		交流電設備不應超過 8A。
即使設備連接至 USB 端口，設備仍不會充電。	由於 USB 設備過載 充電器保險絲熔斷。	聯繫 HiKOKI 授權服務中心以進行修理。
		USB 設備總電流不應超過 2A。

안전을 위한 일반 사용 수칙

1. 작업 환경을 깨끗하게 하십시오. 작업장, 작업대가 어지러우면 사고를 가져올 수 있습니다.
2. 위험한 장소를 피하십시오. 파워툴, 충전기를 비에 노출시키지 마십시오. 파워툴, 충전기를 습한 장소에서 사용하지 마십시오. 작업장을 빳게 하십시오. 가연성 물질 옆에서 파워툴, 충전기를 사용하지 마십시오. 가연성 액체, 가스 옆에서 사용하지 마십시오.
3. 이 기기는 8세 이상의 어린이와 육체적, 감각적, 정신적 능력이 떨어지거나 사용 경험 및 지식이 부족한 자가 안전한 기기 사용에 관한 감독이나 지도를 받았고 이에 수반되는 위험을 이해하고 있을 경우 사용할 수 있습니다. 어린이는 이 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다. 어린이는 감독 없이 청소와 유지보수를 수행해서는 안 됩니다.
4. 사용하지 않는 도구, 충전기는 보관하십시오. 사용하지 않으실 때는 도구와 충전기는 건조하고 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 40°C 이하의 온도에서 보관하십시오.
5. 코드가 망가지지 않도록 하십시오. 줄을 잡아당겨서 플러그를 빼지 마십시오. 열, 기름, 날카로운 물건을 피하여 보관해 주십시오.
6. 충전기를 사용하지 않거나 보관할 때, 검사 할 때는 충전기의 파워툴을 콘센트에서 빼 주십시오.
7. 위험을 방지하기 위하여, 명시된 충전기간 사용하십시오.
8. 정품 HiKOKI 부품만 사용하십시오.
9. 본 사용 설명서에 명시되지 않은 파워툴, 충전기를 사용하지 마십시오.
10. 상해를 예방하기 위하여, 본 사용설명서 혹은 HiKOKI 카탈로그에서 추천된 액세서리, 부품을 사용하여 주십시오.
11. 공급코드가 망가지면 제조자, 서비스 에이전트 혹은 관련 기술자에게 교체하십시오. 공식 서비스 센터만 수리 할 수 있습니다. 제조사는 비공식 서비스 센터의 수리, 부주의로 인한 손해, 상해에 대해 책임지지 않습니다.
12. 충전기의 단자 부분에 이물질이나 액체가 붙어 있지 않음을 반드시 확인하십시오. 이물질이나 액체가 붙어 있는 경우 사용하기 전에 제거하십시오.
13. 파워툴과 충전기가 온전히 작동할 수 있도록 설치된 커버와 스크류를 제거하지 마십시오.
14. 네임플레이트에 명시된 볼트의 충전기를 사용하십시오.
15. 사용 전 항상 배터리를 충전 하십시오.
16. 명시된 배터리 이외에 사용하지 마십시오. 건전지, 명시되지 않은 재충전 배터리, 자동차 배터리에 연결하지 마십시오.
17. 승압변압기를 사용하지 마십시오.
18. DC 전원장치로 배터리를 충전하지 마십시오.
19. 항상 실내에서 충전하십시오. 충전하는 동안 약간의 열이 발생합니다. 햇빛에 노출 되지 않는 곳에서 충전하십시오. 습기가 적고, 통풍이 잘 되는 곳에서 충전하십시오.
20. 본 설명서의 조립도는 공인된 서비스용으로만 사용하 주십시오.

충전기의 안전 예방 수칙

1. 항상 -10 ~ 40°C 사이의 적절한 온도에서 충전하십시오. -10°C 이하에서는 과도하게 충전되어 위험할 수 있습니다. 40°C 이상에서는 충전되지 않습니다. 가장 적절한 충전 온도는 20 ~ 25°C 사이입니다.
2. 충전식 배터리 연결 구멍에 이물질이 들어가지 않게 하십시오.
3. 재충전 배터리, 충전기를 분해하지 마십시오.
4. 재충전 배터리가 합선되지 않도록 하십시오. 전류의 증가 및 과열로 인해 배터리가 손상됩니다.
5. 배터리를 불 속에 버리지 마십시오. 배터리가 타면 폭발할 수 있습니다.
6. 소모된 배터리를 사용하시면 충전기가 망가질 수 있습니다.
7. 사용 중 배터리의 수명이 짧아지면 배터리를 구매처로 가져가십시오. 소모된 배터리를 버리지 마십시오.
8. 충전기의 통풍구에 이물질을 넣지 마십시오. 금속성 물질이나 가연성 물질을 충전기의 통풍구로 넣으면 전기충격의 위험이 있을 수 있으며 배터리가 망가질 수 있습니다.

USB 장치 연결 시 주의사항

예기치 않은 문제가 발생할 경우 본 제품에 연결된 USB 장치의 데이터가 손상되거나 손실될 수 있습니다. 본 제품에 USB 장치를 사용하기 전에 항상 USB 장치에 포함된 데이터를 백업하십시오. 당사는 USB 장치에 저장된 데이터의 손상 또는 손실과 연결된 장치에 발생할 수 있는 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

기호

경고

다음은 기기에 사용되는 기호입니다. 기호의 의미를 이해한 후에 기기를 사용해 주시기 바랍니다.



모든 안전 경고 사항과 지침을 읽어 주십시오.

사양

모델	UC18YTSL
충전전압	14.4 V ~ 18 V
무게	1.6 kg

적용

- HiKOKI BATTERY BSL14 시리즈, BSL18 시리즈, MV 시리즈 충전용.
- 충전용 USB 장치.
- AC 전원 콘센트.

충전 모드 선택

이 장치는 두 가지 모드 중 하나를 선택하여 최대 4개의 재충전 배터리를 충전할 수 있습니다. 충전식 배터리는 일반 모드와 멀티 모드 모두에서 포트에 충전할 수 있습니다. 모드 선택 스위치가 꺼지면 배터리가 일반 모드로 충전됩니다. 스위치가 켜지면 멀티 모드로 충전됩니다. (그림 2)

모드	일반	멀티
목적	여러 개의 배터리를 순서대로 충전하려면.	든 배터리를 동시에 충전하려면.
충전 방법	포트 번호 1번부터 4번까지 순서대로 충전됩니다.	모든 배터리가 균일하게 충전됩니다.
모드 선택 스위치	꺼짐	켜짐
모드 표시 램프	 꺼짐	 켜짐

일반 모드 (모드 선택 스위치 꺼짐)
재충전 배터리는 포트 번호 순서대로 충전됩니다(1→2→3→4). (그림 3)
해당 재충전 배터리가 완전히 충전되면 충전 표시 램프가 녹색으로 켜지고 부저가 사용자에게 경고음을 울립니다. 모든 배터리를 완전히 충전하는 데 걸리는 시간은 각 배터리의 충전 시간의 합계입니다.
표 1에 표시된 예에서 포트 번호 2의 배터리를 완전히 충전하는 데 걸리는 시간은 포트 번호 1과 2(32분 + 52분 = 84분)에서 배터리를 충전하는 데 걸리는 총 시간입니다.

팁
곧 사용할 재충전 배터리는 포트 번호 1부터 순서대로 삽입해야 합니다.

멀티 모드 (모드 선택 스위치 켜짐)
모든 배터리가 동시에 충전됩니다. 모든 재충전 배터리가 완전히 충전되면 충전 표시 램프가 녹색으로 켜지고 부저가 사용자에게 경고음을 울립니다
표 1에 표시된 예에서는 4개의 배터리를 모두 완전 충전하는 데 152분이 걸립니다.

표 1 충전 예제

포트 번호	재충전 배터리	충전 시간*
1	BSL 36A18	32분
2	BSL 36B18	52분
3	BSL 1860	38분
4	BSL 1430C	30분
총 충전 시간		152분

* 충전 시간은배터리의 잔존 용량에 따라 달라집니다.

두 가지 모드에 적용되는 일반 사항

- 현재 충전중인 배터리는 충전 표시 램프가 지속적인 적색 점등으로 표시된 포트입니다.
- 사용 직후에 뜨거운 배터리나 저온 상태로 인해 차가운 배터리는 충전하는 데 시간이 오래 걸리기 때문에 건너 뛰고 다른 배터리를 충전한 이후에 충전됩니다.
- 충전 시간이 오래 걸리면 선택 스위치를 두 번 누르십시오. 이렇게 하면 충전기가 재설정되고, 사용 직후 뜨거운 배터리나 저온 상태로 인해 차가운 배터리를 재검토하여 충전을 다시 시작하기 전에 이 배터리를 건너뛸니다.

일반 모드

- 다른 배터리를 충전하는 동안 낮은 번호의 포트(우선 순위 높음)에 배터리를 삽입하면, 현재 충전중인 배터리가 완전히 충전된 후에 새로 삽입된 배터리의 충전이 시작됩니다.

멀티 모드

- 재충전 배터리를 완전히 충전하기 전에 사용하면 충전 수준은 배터리에 따라 달라질 수 있습니다.
- 다른 배터리를 충전하는 동안 빈 포트에 방전된 배터리를 넣으면 모든 배터리를 충전하는 데 걸리는 시간이 길어집니다.

충전

파워툴을 사용하기 전에 아래의 순서대로 배터리를 충전해 주십시오.

- 1. 충전기의 전원코드를 소켓에 연결하십시오.**
충전기의 플러그를 콘센트에 연결하면 충전 표시 램프가 빨간색으로 깜박입니다(1초 간격).
- 2. 충전 모드를 선택하십시오.**
요구 사항에 맞게 충전 모드를 선택하십시오.(그림 2) (18 페이지의 "충전 모드 선택" 참조)
- 3. 배터리를 충전기에 삽입합니다.**
그림 4와 같이 배터리를 충전기안에 정확히 삽입하십시오.

참고

- 4개의 각 포트 옆에 있는 충전 램프는 충전 중인 배터리의 충전 상태를 나타냅니다.
- 4. 충전**
충전기에 배터리를 삽입하면 충전 표시 램프가 빨간색으로 켜집니다. 배터리가 완전히 재충전되면, 충전 표시 램프가 녹색으로 켜집니다. (표 2 참조)
- (1) 충전 표시 램프의 표시
충전 표시 램프의 표시는 충전기 또는 충전식 배터리의 상태에 따라 표 2와 같이 나타납니다.

표 2

충전 표시 램프의 표시				
충전 표시 램프 (빨간색/녹색)	충전 전	깜박임 (빨간색)	0.5초 동안 켜집니다. 0.5초 동안 꺼지지 않습니다. (0.5초 동안 꺼짐)	전원에 연결됨
	충전 중	켜짐 (빨간색)	계속 켜짐	
	충전 완료	켜짐 (녹색)	계속 켜짐 (지속적인 버저음: 약 6초)	
	과열 대기	깜박임 (빨간색)	0.3초 동안 켜집니다. 0.3초 동안 꺼지지 않습니다. (0.3초 동안 꺼짐)	배터리 과열. 충전 불가능. (배터리가 냉각되면 충전이 시작됨)
	충전 불가능	깜박임 (빨간색)	0.1초 동안 켜집니다. 0.1초 동안 꺼지지 않습니다. (0.1초 동안 꺼짐) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ (간헐적인 버저음: 약 2초)	배터리 또는 충전기의 고장

(2) 충전식 배터리의 온도 및 충전 시간 관련 온도 및 충전 시간은 표 3와 같습니다.

표 3

충전기		UC18YTSL				
배터리	배터리 유형	Li-ion				
	배터리를 충전할 수 있는 온도	0°C – 50°C				
	충전 전압	V	14.4		18	
	배터리 용량에 따른 개략적 충전 소요 시간 (20°C에서)	최소	BSL14xx 시리즈		BSL18xx 시리즈	
			(4셀)	(8셀)	(5셀)	(10셀)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38 BSL36A18 : 32 BSL36B18 : 52
USB × 2	충전 전압	V	5			
	충전 전류	A	총 2개			

참고

- 배터리 충전 시간은 주변 조건 및 배터리 상태에 따라 증가할 수 있습니다. 배터리 충전 시간은 배터리 하나만 충전할 때 적용됩니다. 여러 개의 배터리를 충전 할 때 총 충전 시간은 개별 충전 시간의 합계가 됩니다.
 - 주위 온도가 0°C 이하이면 충전 시간이 길어집니다.
 - 5. 충전기의 파워코드를 소켓에서 빼주십시오.
 - 6. 충전기를 잡고 배터리를 빼주십시오.
- 주의
- 사용 후 배터리를 충전기에서 분리하여 보관하십시오.

새 배터리의 방전

새 배터리, 혹은 오랫동안 사용하지 않은 배터리의 내부 화학 현상에 따라 처음 한 두번 성능이 떨어질 수 있습니다. 이것은 일시적인 현상이며 2~3회 재충전 하시면 회복됩니다.

배터리 수명을 길게 하려면

- (1) 배터리가 완전히 소모되기 전에 재충전 하십시오. 공구의 파워가 약해 졌다고 느끼면 사용을 멈추고 재충전 하십시오. 계속해서 사용할 경우 배터리가 망가지거나 수명이 짧아질 수 있습니다.

- (2) 고온에서의 재충전은 피하십시오.

재충전 배터리는 사용 직후 과열됩니다. 이 상태에서 재충전으로 하면 내부 화학 물질이 망가지고 수명이 짧아집니다. 배터리를 식힌 후 재충전 하십시오.

주의

- 직사광선에 노출된 곳에 장시간 놓아 두었거나 방금 사용하여 뜨거워진 상태에서 배터리를 충전할 경우 충전기의 충전 표시 램프가 0.3초 동안 켜지고 0.3초 동안 꺼지지 않습니다(0.3초 동안 꺼짐). 이런 경우에는 배터리를 식힌 후에 충전을 시작하십시오.
- 충전 표시 램프가 깜박이면(0.2초 간격) 충전기의 배터리 커넥트에 이물질이 없는지 확인 후 제거해 주십시오. 이물질이 없는 경우, 배터리나 충전기의 오작동입니다. 공인 서비스 센터에 문의 하십시오.
- 내장 마이크로 컴퓨터가 UC18YTSL 에서 배터리가 충전이 완료된 것을 확인하는데 3초가 걸립니다. 연속적으로 충전할 때 재 삽입 전 최소 3초 기다려 주십시오. 배터리가 3초 이내 재 삽입 되면 배터리는 제대로 충전되지 않은 것입니다.

USB 장치 충전 방법

유지보수 및 검사

경고

- 사용하기 전에 USB 연결 케이블에 결함이나 손상이 있는지 확인하십시오.
결함이 있거나 손상된 USB 케이블을 사용할 경우 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.
- 2m 미만의 USB 연결 케이블을 사용하십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때는 고무 커버로 USB 포트를 막아 두십시오.
USB 포트에 먼지 등이 쌓이면 연기가 나거나 불이 붙을 수 있습니다.

주의

- USB 장치와 배터리를 동시에 충전하는 경우 충전에 필요한 시간이 길어집니다.
- USB 충전 중에 때때로 멈춤 현상이 발생할 수 있습니다.
- USB 장치가 충전되고 있지 않으면 USB 장치를 충전기에서 분리하십시오.
그렇지 않으면 USB 장치의 배터리 수명이 줄어들 뿐 아니라 예기치 않은 사고가 발생할 수 있습니다.
- 장치 유형에 따라 일부 USB 장치가 충전이 안 될 수도 있습니다.
- USB장치의 충전은 2군데 합쳐서 2 A 이하로 사용하십시오.
초과하면 충전기에서 오작동이 발생할 수 있습니다.

- (1) 충전 방법을 선택합니다
선택한 충전 방법에 따라 배터리를 충전기에 끼우거나 전원 코드를 콘센트에 연결하십시오.
 - 전기 콘센트에서 USB 장치 충전하기(그림 5-a)
 - 전기 콘센트에서 USB 장치와 배터리 충전하기(그림 5-b)
- (2) USB 케이블을 연결합니다.(그림 6)
고무 커버를 당겨서 뺀 다음 시중에서 판매되는 USB 케이블(충전할 장치에 적합한 케이블)을 USB 포트에 단단히 연결하십시오.
- (3) 충전이 완료된 경우(그림 7)
 - 충전 상태를 확인하려면 USB 장치를 살펴보십시오.
 - 전기 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.
 - 고무 커버를 USB 포트 위에 씌우십시오.

AC 전원 공급 장치로 사용

이 제품에는 AC 장치용 전원 공급 장치로 사용하기에 편리한 AC 콘센트가 포함되어 있습니다. (전류 용량은 8A입니다.)
충전기 전원 플러그를 전기 콘센트에 꽂은 상태에서 다른 AC 장치의 전원 플러그를 충전기의 콘센트에 접속하면 AC 장치를 사용할 수 있습니다. (그림 8)

경고

- 접지된 플러그를 충전기와 함께 사용할 수 없습니다.
접지가 필요한 장치는 감전의 위험이 있습니다.
사용하기 전에 개별 장치를 확인하십시오.

참고

- 충전기에 연결되는 AC 장치는 8 A 이하로 사용하십시오.
초과하면 충전기에서 오작동이 발생할 수 있습니다.
사용할 장치의 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 사용하기 전에 현재의 등급을 확인하십시오.
- AC 장치는 충전기 전원 플러그가 전기 콘센트에 연결된 상태에서 사용하십시오.
- (1) 사용 방법 선택
 - 전기 콘센트에서 AC 장치를 사용. (그림 9-a)
 - 전기 콘센트에서 AC 장치를 사용 및 배터리 충전. (그림 9-b)

- 1. 스크류 검사
정기적으로 모든 스크류가 잘 조여져 있는지 검사하고 확인하십시오. 스크류가 느슨해진 경우 즉시 조여주십시오.
그렇지 않으면 큰 위험을 초래할 수 있습니다.
- 2. 충전기 청소
충전기가 녹슨 경우 부드러운 마른 천이나 비눗물을 묻힌 천으로 닦아주십시오. 염소계 솔벤트, 가솔린, 페인트 신나는 플라스틱을 녹이므로 사용하지 마십시오.
- 3. 사용 후 운반
경고
운반하기 전에 충전기에서 배터리를 분리하십시오.
배터리가 떨어지면 파손되거나 부상을 입을 수 있습니다.
(그림 10)
사용 후 쉽게 운반할 수 있도록 운반 손잡이가 붙어 있습니다.
사용하지 않을 때는 손잡이를 본체에 수납할 수 있습니다.
(그림 11)
- 4. 사용하지 않는 충전기는 보관하십시오.
충전기를 사용하지 않는 경우, 건조하고 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳에 보관하십시오.

경고

파워툴의 사용, 유지보수는 안전 수칙 및 규정을 따라야 합니다.

주의

HiKOKI의 연구 개발 프로그램에 의해 본 사용 설명서의 규격은 사전 안내 없이 변경될 수 있습니다.

문제 해결

전동 툴이 정상적으로 작동하지 않을 경우 아래 표에 나와 있는 검사 방법을 사용하십시오. 이렇게 해도 문제가 해결되지 않을 경우 대리점 또는 공식 HiKOKI 서비스 센터에 문의하십시오.

고장 증상	추정 원인	추정 원인
충전 표시 램프가 빨간색으로 빠르게 깜박이고 배터리 충전이 시작되지 않습니다.	배터리가 끝까지 삽입되지 않았습니다.	배터리를 확실하게 삽입하십시오.
	배터리 단자 또는 배터리가 장착된 부분에 이물질이 있습니다.	이물질을 제거하십시오.
충전 표시 램프가 빨간색으로 깜박이고 배터리 충전이 시작되지 않습니다.	배터리가 끝까지 삽입되지 않았습니다.	배터리를 확실하게 삽입하십시오.
	배터리가 과열되었습니다.	그대로 둘 경우 온도가 내려가면 배터리가 자동으로 충전을 시작하지만 배터리 수명이 단축될 수 있습니다. 충전하기 전에 바람이 잘 통하고 직사광선이 비치지 않는 곳에서 배터리를 식히는 것이 좋습니다.
배터리가 완전히 충전되었는데도 배터리 사용 시간이 짧습니다.	배터리 수명이 다 되었습니다.	배터리를 새 것으로 교체하십시오.
배터리를 충전하는 데 시간이 오래 걸립니다.	배터리, 충전기 또는 주변 환경의 온도가 매우 낮습니다.	실내 또는 더 따뜻한 환경에서 배터리를 충전하십시오.
	충전기의 통풍구가 막혀 있어 내부 부품이 과열되었습니다.	통풍구 막힘을 제거하십시오.
	냉각 팬이 작동하지 않습니다.	HiKOKI 공인 서비스 센터에 수리를 요청하십시오.
USB 전원 램프가 꺼지고 USB 장치 충전이 중지되었습니다.	배터리의 용량이 부족합니다.	용량이 남아 있는 배터리로 교체하고, 충전기의 전원 플러그를 전기 콘센트에 끼우십시오.
USB 장치가 충전을 마쳤는데도 USB 전원 램프가 꺼지지 않습니다.	USB 전원 램프가 녹색으로 켜지면서 이제 USB 를 충전할 수 있음을 알려줍니다.	이는 고장이 아닙니다.
USB 장치의 충전 상태가 어쨌든, 충전이 완료되었는지 알 수가 없습니다.	충전이 완료되어도 USB 전원 램프가 꺼지지 않습니다.	충전 중인 USB 장치를 살펴봐서 충전 상태를 확인하십시오.
USB 장치의 충전이 중간에 멈춥니다.	배터리를 전원으로 사용해 USB 장치를 충전하는 중에 충전기를 전기 콘센트에 끼웠습니다.	이는 고장이 아닙니다. 충전기는 전원 간에 차이가 있으면 USB 충전을 5초 정도 멈춥니다.
	전원 소켓을 전원으로 사용해 USB 장치를 충전하는 중에 배터리를 충전기에 삽입했습니다.	
배터리와 USB 장치를 동시에 충전하면 USB 장치 충전이 중간에 멈춥니다.	배터리가 완전히 충전되었습니다.	이는 고장이 아닙니다. 충전기는 배터리가 충전을 성공적으로 완료했는지 여부를 확인하는 동안 5초 정도 USB 충전을 멈춥니다.
배터리와 USB 장치를 동시에 충전하면 USB 장치 충전이 시작되지 않습니다.	배터리 잔량이 매우 부족합니다.	이는 고장이 아닙니다. 배터리 용량이 일정한 수준에 이르면 USB 충전이 자동으로 시작됩니다.
AC 장치 전원 플러그를 충전기의 AC 콘센트에 꽂아도 사용할 수 없다.	AC 장치의 과도한 부하로 인해 충전기 퓨즈가 용단되었다.	HiKOKI 공인 서비스 센터에 수리를 요청하십시오.
		AC 장치는 8 A 이하로 사용하십시오.
USB케이블을USB 포트에 연결해도 충전되지 않는다.	USB 장치의 과도한 부하로 인해 충전기 퓨즈가 용단되었다.	HiKOKI 공인 서비스 센터에 수리를 요청하십시오.
		USB 장치는 2군데 합쳐서 2 A 이하로 사용하십시오.

ĐỀ PHÒNG CHUNG KHI VẬN HÀNH

- Giữ khu vực làm việc sạch. Các khu vực và bàn làm việc bừa bộn dễ gây tai nạn.
- Tránh tạo môi trường nguy hiểm. Không để các dụng cụ điện và máy sạc pin tiếp xúc với nước mưa. Không để các dụng cụ điện và máy sạc pin ở chỗ ẩm ướt. Và giữ khu vực làm việc đầy đủ ánh sáng. Không để cho các dụng cụ điện và máy sạc pin gần những vật liệu dễ cháy hoặc dễ nổ. Không sử dụng dụng cụ và máy sạc pin ở nơi có chất lỏng dễ cháy hoặc khí đốt.
- Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Trẻ em không được nghịch thiết bị. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Cất giữ những dụng cụ và máy sạc pin không sử dụng. Khi không sử dụng, hãy cất giữ dụng cụ và máy sạc pin ở nơi cao và khô ráo, hoặc nơi đã được khóa – tránh xa tầm tay trẻ em. Cất giữ những dụng cụ và máy sạc pin ở nơi có nhiệt độ dưới 40°C.
- Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ nắm dây để xách máy sạc pin hoặc giật mạnh dây khỏi ổ điện. Để dây cách xa nơi có nhiệt độ cao, trơn trượt và vật sắc cạnh.
- Rút dây nguồn của máy sạc pin khỏi ổ điện khi không dùng máy sạc pin hoặc khi bảo dưỡng hoặc kiểm tra.
- Luôn sử dụng máy sạc pin chỉ định để tránh nguy hiểm.
- Chỉ sử dụng các bộ phận thay thế chính hãng của HiKOKI.
- Không sử dụng các dụng cụ điện và máy sạc pin cho các thiết bị không có trong Hướng dẫn sử dụng.
- Để tránh chấn thương cá nhân, chỉ sử dụng các phụ tùng hoặc đồ gá được khuyến nghị trong hướng dẫn sử dụng này hoặc danh mục của HiKOKI.
- Nếu dây dẫn điện được trang bị hư hỏng thì phải thay thế bởi nhà cung cấp hoặc đại lý bảo dưỡng hoặc người có khả năng tương đương để tránh nguy hiểm. Hãy đến trung tâm bảo dưỡng ủy quyền để sửa chữa. Nhà cung cấp sẽ bảo đảm chịu trách nhiệm đối với bất kỳ những hư hỏng hoặc chấn thương do những người không được ủy quyền sửa hoặc xử lý sai dụng cụ.
- Đảm bảo chắc chắn rằng khu vực đầu cuối của bộ sạc không có bất kỳ vật liệu lạ hoặc chất lỏng dính vào. Nếu có bất kỳ vật liệu lạ hoặc chất lỏng, hãy loại bỏ trước khi sử dụng.
- Đảm bảo sự toàn vẹn trong vận hành đã được thiết kế của dụng cụ điện và máy sạc pin, không tháo nắp hoặc vít đã được lắp.
- Luôn sử dụng máy sạc pin ở điện áp quy định trên biển ghi tên.
- Luôn sạc pin trước khi sử dụng.
- Không được sử dụng pin khác với chỉ định. Không kết nối dụng cụ điện với pin không thông thường là một pin sạc khác với chỉ định, hoặc pin xe hơi.
- Không được sử dụng máy biến thế có chứa bộ tăng cường.
- Không sạc pin từ nguồn điện DC.
- Luôn để máy sạc pin trong nhà. Bởi vì máy sạc pin và pin sẽ khá nóng trong khi sạc nên sạc pin ở nơi không tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời, nơi có độ ẩm thấp và thông gió.
- Chỉ có dịch vụ ủy quyền mới được sử dụng bản vẽ lắp ráp các bộ phận có liên quan trong hướng dẫn sử dụng này.

ĐỀ PHÒNG KHI SỬ DỤNG MÁY SẠC PIN

- Luôn sạc pin với nhiệt độ môi trường là -10–40°C. Nhiệt độ dưới -10°C sẽ dẫn đến sự sạc quá mức gây nguy hiểm. Pin không thể được sạc ở nhiệt độ trên 40°C. Nhiệt độ phù hợp nhất cho việc sạc pin là 20–25°C.
- Không để vật lạ xâm nhập vào ổ kết nối ổ cắm có thể sạc.
- Không tháo rời pin sạc hoặc máy sạc pin.
- Không gây chập mạch ổ cắm có thể sạc. Việc gây chập mạch ổ cắm sẽ gây ra một dòng điện lớn và sự quá nóng. Điều này dẫn đến cháy và hư hại cho ổ cắm.
- Không vứt bỏ ổ cắm quy vào lửa. Nếu ổ cắm cháy, nó có thể phát nổ.
- Sử dụng pin đã kiệt sẽ làm hỏng máy sạc pin.
- Đem pin ra cửa hàng đã mua ngay khi thấy thời gian dự trữ sau sạc quá ngắn so với việc sử dụng thực tế. Không dùng pin đã kiệt.
- Không đưa vật lạ vào các khe thông gió của máy sạc pin. Việc đưa các vật kim loại hoặc các vật dễ cháy vào các khe thông gió của máy sạc pin sẽ dẫn tới nguy cơ điện giật hoặc máy sạc pin bị hư hại.

PHÒNG NGỪA KẾT NỐI THIẾT BỊ USB

Khi xảy ra sự cố bất ngờ, dữ liệu trong thiết bị USB kết nối với sản phẩm này có thể bị hỏng hoặc mất dữ liệu. Luôn đảm bảo rằng đã sao chép dự phòng bất kỳ dữ liệu nào chứa trong thiết bị USB trước khi sử dụng với sản phẩm này. Xin lưu ý rằng công ty chúng tôi sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ dữ liệu nào lưu trữ trong thiết bị USB mà bị hỏng hoặc bị mất, cũng như bất kỳ sự hư hỏng nào có thể xảy ra cho thiết bị đã kết nối.

CÁC BIỂU TƯỢNG

CẢNH BÁO

Các biểu tượng sau đây được sử dụng cho máy. Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của các biểu tượng này trước khi sử dụng.



Đọc tất cả cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Mẫu	UC18YTSL
Điện thế sạc	14,4 V – 18 V
Trọng lượng	1,6 kg

ỨNG DỤNG

- Dành cho trường hợp sạc các dòng PIN HiKOKI BSL14, sé-ri BSL18 và sé-ri MV.
- Để sạc các thiết bị USB.
- Để sử dụng ổ cắm nguồn AC.

CHỌN CHẾ ĐỘ SẠC

Thiết bị này có khả năng sạc tối đa bốn pin sạc với hai chế độ để lựa chọn.

Pin sạc có thể được sạc ở bất kỳ cổng nào, cả ở chế độ thường và Chế độ nhiều pin.

Khi tắt công tắc chọn chế độ, pin được sạc ở chế độ bình thường. Khi bật công tắc, pin được sạc ở Chế độ nhiều pin. (Hình 2)

Chế độ	Bình thường	Nhiều pin
Mục đích	Để sạc lần lượt nhiều pin.	Để sạc tất cả pin cùng một lúc.
Phương thức sạc	Sạc theo trình tự từ cổng số 1 đến số 4.	Sạc cùng lúc tất cả các pin.
Công tắc chọn chế độ	Tắt	Bật
Đèn chỉ báo chế độ	 Tắt	 Bật

Chế độ bình thường (Công tắc chọn chế độ tắt)

Pin sạc được sạc theo thứ tự số cổng (1→2→3→4). (Hình 3) Đèn chỉ thị sạc chuyển sang màu xanh lá khi pin sạc tương ứng được sạc đầy, và chuông báo phát tiếng bip để thông báo cho người dùng.

Thời gian cần để sạc đầy tất cả pin sẽ là tổng thời gian sạc của từng pin.

Trong ví dụ hiển thị ở **Bảng 1**, thời gian cần để sạc đầy pin ở cổng số 2 sẽ là tổng thời gian cần để sạc các pin ở số cổng 1 và 2 (32 phút + 52 phút = 84 phút).

Mẹo

Nên lắp pin sạc muốn sử dụng sớm theo thứ tự từ cổng số 1 trở đi.

Chế độ nhiều pin (Công tắc chọn chế độ bật)

Tất cả pin sẽ được sạc đồng thời. Các đèn chỉ thị sạc chuyển sang màu xanh lá khi mọi pin sạc được sạc đầy, và chuông báo phát tiếng bip để thông báo cho người dùng.

Trong ví dụ hiển thị ở **Bảng 1**, sẽ mất 152 phút để sạc đầy cả bốn pin cùng một lúc.

Bảng 1 Ví dụ về sạc pin

Cổng số	Pin sạc	Thời gian sạc*
1	BSL 36A18	32 phút
2	BSL 36B18	52 phút
3	BSL 1860	38 phút
4	BSL 1430C	30 phút
Tổng thời gian sạc		152 phút

* Thời gian sạc sẽ thay đổi tùy thuộc vào dung lượng còn lại của pin.

Điểm chung áp dụng cho cả hai chế độ

- Pin đang được sạc là cổng được biểu thị bằng đèn chỉ thị sạc sáng đều màu đỏ.
- Sẽ mất nhiều thời gian hơn để sạc những viên pin nóng ngay sau khi được sử dụng hoặc lạnh do điều kiện nhiệt độ thấp, vì vậy các pin này bị bỏ qua và sẽ được sạc sau các pin khác.
- Nếu quá trình sạc mất nhiều thời gian, hãy nhấn công tắc chọn chế độ hai lần.
Thao tác này giúp cài đặt lại bộ sạc, đánh giá lại những pin bị nóng ngay sau khi sử dụng hoặc lạnh do điều kiện nhiệt độ thấp và bỏ qua các pin này trước khi tiếp tục sạc.

Chế độ bình thường

- Nếu một viên pin được lắp vào cổng có cổng số thấp hơn (nghĩa là ưu tiên cao hơn) trong khi các pin khác đang được sạc, quá trình sạc pin mới lắp vào sẽ bắt đầu sau khi pin đang sạc được sạc đầy.

Chế độ nhiều pin

- Nếu pin sạc được sử dụng trước khi được sạc đầy, mức độ sạc có thể thay đổi tùy theo pin.
- Lắp pin cạn sạch năng lượng vào một cổng trống trong khi các pin khác đang được sạc sẽ làm tăng thời gian sạc tất cả các pin.

CHỌN CHẾ ĐỘ SẠC

Trước khi sử dụng dụng cụ điện, sạc pin như hướng dẫn bên dưới.

- Cắm dây nguồn của máy sạc pin vào ổ điện.**
Khi cắm phích bộ sạc vào ổ cắm điện trên tường, đèn chỉ thị sạc sẽ nhấp nháy màu đỏ (cách nhau 1 giây).
- Chọn chế độ sạc.**
Chọn chế độ sạc phù hợp theo yêu cầu. (Hình 2) (Xem “CHỌN CHẾ ĐỘ SẠC” ở trang 23.)
- Lắp pin vào máy sạc pin.**
Lắp chặt pin vào máy sạc pin như minh họa **Hình 4**.

CHÚ Ý

Đèn sạc bên cạnh mỗi cổng cho biết trạng thái sạc của viên pin tương ứng đang được sạc.

- Sạc pin**
Khi lắp pin vào bộ sạc, đèn chỉ thị sạc sẽ sáng màu đỏ. Khi pin đã được sạc đầy, đèn chỉ thị sạc sẽ sáng với màu xanh lá cây. (Xem **Bảng 2**)
- (1) Dấu hiệu đèn chỉ thị sạc
Các dấu hiệu đèn chỉ thị sạc sẽ được trình bày ở **Bảng 2** theo tình trạng của bộ sạc hay pin sạc.

Bảng 2

Dấu hiệu đèn chỉ thị sạc				
Đèn chỉ thị sạc (ĐỎ / XANH LÁ)	Trước khi sạc pin	Nhấp nháy (ĐỎ)	Sáng trong 0,5 giây. Không sáng trong 0,5 giây. (tắt trong 0,5 giây)	Đã cắm vào nguồn điện
	Trong khi sạc pin	Sáng (ĐỎ)	Sáng liên tục	
	Sạc pin xong	Sáng (XANH LÁ)	Sáng liên tục (Tiếng chuông liên tục: khoảng 6 giây)	
	Chế độ chờ quá nóng	Nhấp nháy (ĐỎ)	Sáng trong 0,3 giây. Không sáng trong 0,3 giây. (tắt trong 0,3 giây)	
	Không thể sạc pin	Chập chờn (ĐỎ)	Sáng trong 0,1 giây. Không sáng trong 0,1 giây. (Tiếng chuông ngắt quãng: khoảng 2 giây)	Hồng pin hay bộ sạc

(2) Về nhiệt độ và thời gian sạc của pin sạc
 Nhiệt độ và thời gian sạc sẽ thực hiện theo nội dung trình bày trong **Bảng 3**

Bảng 3

Bộ sạc		UC18YDSL				
Pin	Loại pin	Li-ion				
	Nhiệt độ mà theo đó pin có thể được sạc lại	0°C – 50°C				
	Điện áp sạc	V	14.4	18		
	Thời gian sạc theo dung lượng pin (Tại 20°C)	phút	Seri BSL14xx		Seri BSL18xx	
			(4 cực pin)	(8 cực pin)	(5 cực pin)	(10 cực pin)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38
USB × 2	Điện thế sạc	V	5			
	Correction: Cường độ dòng điện sạc	A	Tổng số 2			

CHÚ Ý

- Thời gian sạc pin có thể tăng tùy thuộc vào điều kiện môi trường và điều kiện pin.
 Thời gian sạc pin được tính theo thời gian sạc một viên pin. Khi sạc nhiều pin, tổng thời gian sạc sẽ là tổng số các lần sạc riêng lẻ.
 - Thời gian sạc sẽ tăng nếu nhiệt độ môi trường dưới 0°C.
- 5. Rút dây nguồn của máy sạc pin khỏi ổ điện.**
- 6. Giữ chắc máy sạc pin và rút pin ra.**
- CHÚ Ý**
- Đảm bảo rút pin ra khỏi máy sạc pin sau khi sử dụng, sau đó bảo quản nó.

Liên quan đến hiện tượng xả pin khi dùng pin mới, v.v...

Vì hóa chất bên trong của các cực pin mới và pin chưa được sử dụng trong một thời gian dài chưa được hoạt hóa, nên hiện tượng xả pin có thể ít xảy ra khi sử dụng chúng lần đầu hay lần thứ hai. Đây là hiện tượng tạm thời và thời gian thông thường cần thiết để sạc lại pin sẽ được phục hồi bằng cách sạc pin từ 2 – 3 lần.

Cách kéo dài tuổi thọ pin

- (1) Sạc pin trước khi chúng hoàn toàn cạn kiệt.
 Khi bạn cảm thấy công suất của dụng cụ trở nên yếu hơn, ngừng sử dụng dụng cụ và sạc pin.
 Nếu bạn cứ tiếp tục sử dụng dụng cụ và làm cạn hết dung lượng, pin có thể bị hỏng và rút ngắn tuổi thọ.
- (2) Tránh sạc pin ở nhiệt độ cao.
 Pin sạc sẽ nóng lên ngay sau khi sử dụng. Nếu sạc pin ngay sau khi sử dụng, các chất hóa học bên trong pin sẽ hỏng, và tuổi thọ pin sẽ bị rút ngắn. Để pin nghỉ ngơi và sạc lại sau khi pin đã nguội.

CẢNH BÁO

- Nếu pin được sạc lúc còn nóng do bị để một thời gian dài ở vị trí có ánh nắng mặt trời chiếu trực tiếp hoặc do pin vừa được sử dụng, thì đèn chỉ thị sạc của bộ sạc sẽ sáng trong 0,3 giây, không sáng trong 0,3 giây (tắt trong 0,3 giây). Trong trường hợp này, trước tiên để pin nguội rồi sau đó bắt đầu sạc.

SỬ DỤNG NHƯ BỘ NGUỒN AC

Sản phẩm bao gồm ổ cắm AC tiện lợi để sử dụng làm bộ nguồn cho các thiết bị AC. (Cường độ dòng điện là 8 A.) Có thể sử dụng thiết bị AC bằng cách cắm chúng vào ổ cắm AC trên bộ sạc với phích cắm nguồn của bộ sạc được cắm vào ổ cắm điện. (Hình 8)

CẢNH BÁO

Không thể sử dụng phích cắm được nối đất cùng với bộ sạc.

Lưu ý rằng các thiết bị cần nối đất có nguy cơ gây giật điện.

Kiểm tra thiết bị cá nhân trước khi sử dụng.

CHÚ Ý

○ Các thiết bị AC được kết nối với bộ sạc không được vượt quá 8 A.

Làm như vậy có thể khiến bộ sạc bị hỏng.

Đọc kỹ hướng dẫn dành cho thiết bị muốn sử dụng và kiểm tra định mức dòng điện trước khi sử dụng.

○ Đảm bảo phích cắm nguồn của bộ sạc được cắm vào ổ điện trong khi sử dụng thiết bị AC.

(1) Chọn cấu hình sử dụng

○ Sử dụng thiết bị AC với nguồn điện được cung cấp từ ổ cắm điện. (Hình 9-a)

○ Sử dụng thiết bị AC và sạc pin bằng nguồn điện được cung cấp từ ổ cắm điện. (Hình 9-b)

BẢO DƯỠNG VÀ KIỂM TRA

1. Kiểm tra các vít đã lắp

Thường xuyên kiểm tra tất cả các vít đã lắp và đảm bảo rằng chúng được siết chặt. Nếu có bất kỳ vít nào bị lỏng, siết chặt lại ngay lập tức. Nếu không làm như vậy có thể gây nguy hiểm nghiêm trọng.

2. Vệ sinh máy sạc pin

Khi máy sạc pin bị xỉn màu, lau bằng vải khô và mềm hoặc vải được thấm nước xà phòng. Không sử dụng dung môi cloric, xăng hoặc chất pha loãng sơn, vì chúng làm tan chảy nhựa.

3. Vận chuyển sau khi sử dụng

CẢNH BÁO

Tháo pin ra khỏi bộ sạc trước khi vận chuyển.

Có thể xảy ra hư hỏng hoặc chấn thương nếu pin rơi ra. (Hình 10)

Có một tay cầm để dễ dàng mang theo sau khi sử dụng. Có thể xếp gọn tay cầm trong thiết bị chính để thu gọn khi không sử dụng. (Hình 11)

4. cất giữ máy sạc pin không sử dụng

Khi không sử dụng, hãy cất giữ máy sạc pin ở nơi cao và khô ráo – tránh xa tầm tay trẻ em.

CẢNH BÁO

Trong khi vận hành và bảo trì dụng cụ điện, phải tuân theo các nguyên tắc an toàn và tiêu chuẩn quy định của từng quốc gia.

CHÚ Ý

Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HiKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

- Khi đèn chỉ thị sạc nhấp nháy (cách nhau 0,2 giây), hãy kiểm tra và lấy ra bất kỳ vật thể lạ nào trong đầu nối pin của bộ sạc. Nếu không có vật thể lạ nào, rất có thể pin hoặc máy sạc pin đang có trục trặc. Hãy mang nó đến Các trung tâm bảo dưỡng ủy quyền.
- Do máy vi tính tích hợp mắt khoảng 3 giây để xác nhận pin đang được sạc với UC18YTSL, chờ tối thiểu 3 giây trước khi lắp pin lại để tiếp tục sạc. Nếu pin được lắp lại trong vòng 3 giây, có thể pin chưa được sạc đầy đủ.

CÁCH SẠC THIẾT BỊ USB

CẢNH BÁO

○ Trước khi sử dụng, hãy kiểm tra cáp USB đang kết nối xem có bất kỳ lỗi hoặc hư hỏng nào không.

Sử dụng cáp USB bị lỗi hoặc bị hư hỏng có thể gây bốc khói hoặc bốc cháy.

○ Hãy sử dụng cáp USB kết nối ngắn hơn 2m.

○ Khi không sử dụng sản phẩm, hãy đậy cổng USB bằng nắp cao su.

Bụi, v.v... bám trong cổng USB có thể gây bốc khói hoặc bốc cháy.

CHÚ Ý

○ Thời gian cần thiết để sạc sẽ lâu hơn khi sạc đồng thời thiết bị USB và pin.

○ Thỉnh thoảng có thể bị tạm ngưng trong thời gian sạc USB.

○ Khi không sạc thiết bị USB, rút thiết bị USB ra khỏi bộ sạc.

Nếu không làm như thế thì không chỉ làm giảm tuổi thọ pin của thiết bị USB mà còn có thể dẫn đến sự cố không mong muốn.

○ Một số thiết bị USB sẽ không sạc được, tùy thuộc vào loại thiết bị.

○ Dòng điện sạc qua USB không được vượt quá tổng số 2 A cho hai cổng sạc USB.

Làm như vậy có thể khiến bộ sạc bị hỏng.

(1) Chọn phương pháp sạc

Tùy vào phương pháp sạc được chọn, hoặc là lắp pin vào bộ sạc hoặc là cắm dây nguồn vào ổ cắm.

○ Sạc thiết bị USB từ ổ cắm điện (Hình 5-a)

○ Sạc thiết bị USB và pin từ ổ cắm điện (Hình 5-b)

(2) Kết nối cáp USB. (Hình 6)

Tháo nắp cao su và cắm chặt cáp USB có bán trên thị trường (phù hợp với thiết bị đang được sạc) vào cổng USB.

(3) Khi sạc xong (Hình 7)

○ Để xác nhận tình trạng sạc, hãy kiểm tra thiết bị USB.

○ Rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm điện.

○ Đặt nắp cao su lên cổng USB.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Dùng các cách kiểm tra trong bảng dưới đây nếu máy không hoạt động bình thường. Nếu điều này không khắc phục được sự cố của bạn, hãy liên hệ với đại lý bán hàng hay Trung tâm Bảo hành Ủy quyền của HiKOKI.

Triệu chứng	Nguyên nhân có thể	Cách khắc phục
Đèn chỉ báo sạc nháy nhanh màu đỏ, báo việc sạc pin chưa bắt đầu.	Pin không được đưa vào theo mọi cách.	Đưa pin vào một cách chắc chắn.
	Có vật lạ trong pin hoặc nơi pin được gắn vào.	Loại bỏ vật lạ.
Đèn chỉ báo sạc nháy đỏ, báo việc sạc pin chưa bắt đầu.	Pin không được đưa vào theo mọi cách.	Đưa pin vào một cách chắc chắn.
	Pin bị quá nóng.	Nếu dễ dàng, pin sẽ tự động bắt đầu sạc nếu nhiệt độ của nó giảm, nhưng điều này có thể làm giảm tuổi thọ của pin. Khuyến cáo nên làm nguội pin ở một nơi thông thoáng tránh xa ánh sáng mặt trời trước khi sạc.
Thời gian sử dụng pin ngắn mặc dù pin được sạc đầy.	Tuổi thọ pin bị cạn kiệt.	Thay thế pin mới.
Tốn thời gian dài để sạc pin.	Nhiệt độ của pin, bộ sạc, hoặc môi trường xung quanh cực kỳ thấp.	Sạc pin trong nhà hoặc trong môi trường khác ấm hơn.
	Lỗ thông trên bộ sạc bị nghẽn, làm các phần bên trong quá nóng.	Tránh làm nghẽn các lỗ thông.
	Quạt làm mát không chạy.	Liên hệ với Trung tâm Bảo hành ủy quyền của HiKOKI để sửa chữa.
Tắt đèn nguồn USB và ngừng sạc thiết bị USB.	Dung lượng pin gần hết.	Thay pin bằng pin còn điện năng.
		Cắm phích cắm của bộ sạc vào ổ cắm điện.
Đèn nguồn USB không tắt mặc dù thiết bị USB đã sạc xong.	Đèn nguồn USB nhấp nháy màu xanh lá cây báo hiệu cần sạc USB.	Đây không phải là hư hỏng.
Không rõ trạng thái sạc của thiết bị USB, hoặc không chắc đã hoàn tất việc sạc pin của thiết bị.	Đèn nguồn USB không tắt ngay cả khi sạc đầy.	Kiểm tra thiết bị USB đang sạc để xác nhận trạng thái sạc.
Sạc thiết bị USB bị tạm dừng.	Vừa cắm bộ sạc vào ổ cắm điện vừa dùng pin làm nguồn điện để sạc thiết bị USB.	Đây không phải là hư hỏng. Bộ sạc tạm dừng tính năng sạc USB trong khoảng 5 giây khi có sự khác nhau giữa các nguồn điện.
	Vừa lắp pin vào bộ sạc vừa dùng ổ cắm điện làm nguồn điện để sạc thiết bị USB.	
Sạc thiết bị USB sẽ tạm dừng khi pin và thiết bị USB được sạc đồng thời.	Pin đã được sạc đầy.	Đây không phải là hư hỏng. Bộ sạc tạm dừng tính năng sạc USB trong khoảng 5 giây trong khi kiểm tra xem pin đã được sạc đầy thành công hay chưa.
Sạc thiết bị USB sẽ không được bắt đầu khi pin và thiết bị USB được sạc đồng thời.	Dung lượng pin còn lại cực kỳ thấp.	Đây không phải là hư hỏng. Khi dung lượng pin đạt đến một mức nhất định, sạc USB sẽ tự động bắt đầu.
Không thể sử dụng các thiết bị AC ngay cả khi chúng được cắm vào ổ cắm AC trên bộ sạc.	Cầu chì của bộ sạc đã bị ngắt do quá tải từ thiết bị AC.	Liên hệ với Trung tâm Bảo hành ủy quyền của HiKOKI để sửa chữa.
		Thiết bị AC không được vượt quá 8 A.
Các thiết bị không sạc được ngay cả khi chúng được kết nối với cổng USB.	Cầu chì của bộ sạc đã bị ngắt do quá tải từ thiết bị USB.	Liên hệ với Trung tâm Bảo hành ủy quyền của HiKOKI để sửa chữa.
		Các thiết bị USB không được vượt quá tổng số 2 A.

ข้อควรระวังในการใช้งานเบื้องต้น

1. พื้นที่ปฏิบัติงานจะต้องปลอดภัย ชั่วของหรือโต๊ะที่เกาะอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุขึ้นได้
2. ระวังปัจจัยและสิ่งที่มีอาจทำให้เกิดอันตราย อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์โดนฝน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์ในที่ชื้นหรือเปียก พื้นที่ปฏิบัติงานจะต้องมีแสงสว่างเพียงพอ อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์ใกล้กับวัตถุที่ไวไฟหรือวัตถุที่จุดระเบิดได้
3. อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์ในที่ที่มีสารเหลวหรือก๊าซไวไฟ เครื่องมือชิ้นนี้สามารถให้เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่บกพร่องทางด้านการมองเห็น ประสาทสัมผัส และจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้ใช้งานได้ หากบุคคลเหล่านี้ได้รับการดูแลหรือได้คำแนะนำเรื่องการใช้งานเครื่องมืออย่างปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่เกี่ยวข้อง ห้ามไม่ให้เด็ก เล่นเครื่องมือ เด็กๆ จะต้องไม่ทำความสะอาดและทำการซ่อมบำรุงรักษาโดยไม่มีการควบคุมดูแล
4. จัดเก็บเครื่องมือที่ไม่ได้ใช้งานและแท่นชาร์จ์แยกไว้เฉพาะ ขณะไม่ได้ใช้งาน เครื่องมือและแท่นชาร์จ์จะต้องจัดเก็บในที่แห้ง สูงหรือล็อคแยกไว้ และพ้นจากมือเด็ก จัดเก็บเครื่องมือและแท่นชาร์จ์ในที่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 40°C
5. ระวังสายไฟอย่าให้เกิดความเสียหาย อย่ายกแท่นชาร์จ์จากสายไฟหรือดึงที่สายเพื่อถอดออกจากเต้ารับไฟฟ้า ระวังอย่าให้สายไฟโดนความร้อน น้ำมันและขบคม
6. ในกรณีที่ไม่ได้ใช้แท่นชาร์จ์หรือขณะดูแลรักษาหรือตรวจสอบเครื่อง ให้ถอดสายไฟและแท่นชาร์จ์ออกจากเต้ารับไฟฟ้า
7. เพื่อป้องกันอันตราย ให้ใช้เฉพาะแท่นชาร์จ์ที่แจ้งเท่านั้น
8. ใช้ชิ้นส่วนแท้จาก HIKOKI เท่านั้น
9. อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์สำหรับงานอื่นนอกเหนือจากที่ระบุในคำแนะนำสำหรับการใช้งาน
10. เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงที่แนะนำในคู่มือการใช้งานนี้หรือในแคตตาล็อกสินค้าของ HIKOKI เท่านั้น
11. หากสายไฟเสียหาย ให้เปลี่ยนใหม่โดยผู้ผลิตหรือตัวแทนให้บริการ หรือช่างผู้เชี่ยวชาญเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ซ่อมแซมอุปกรณ์โดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ต่อความเสียหายหรือการบาดเจ็บที่เกิดขึ้นจากการซ่อมโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์หรือเนื่องจากการใช้งานเครื่องมืออย่างไม่ถูกต้อง
12. ทำให้แน่ใจว่า บริเวณหัวของที่ชาร์จ์ปราศจากวัสดุแปลกปลอมหรือของเหลว หากมีวัสดุแปลกปลอมหรือของเหลว ให้เอาออกก่อนใช้
13. เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องมือไฟฟ้าและแท่นชาร์จ์ทำงานได้ตามวัตถุประสงค์ อย่าถอดฝาครอบหรือสกรูที่ติดตั้งไว้ออก
14. ใช้แท่นชาร์จ์ที่มีพิกัดแรงดันไฟฟ้าที่ระบุบนป้ายชื่อ
15. ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนใช้งานทุกครั้ง
16. อย่าใช้แบตเตอรี่นอกเหนือจากที่แจ้งไว้ อย่าต่อถ่านหรือใช้แบตเตอรี่ชาร์จ์ใหม่ชนิดอื่นนอกเหนือจากที่ระบุ ให้ถอดแบตเตอรี่รถยนต์เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้า
17. อย่าใช้ตัวแปลงไฟฟ้าที่มีปลั๊กสอง
18. ห้ามชาร์จ์แบตเตอรี่จากแหล่งจ่ายไฟ DC

19. ให้ชาร์จ์ไฟในอาคารทุกครั้ง เนื่องจากแท่นชาร์จ์และแบตเตอรี่จะเกิดความร้อนเล็กน้อยระหว่างการชาร์จ์ ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ในสถานที่ที่ไม่โดนแสงแดด หรือความชื้นต่ำและการถ่ายเทของอากาศดี
20. ใช้แผนภาพแยกส่วนประกอบในคู่มือการใช้งานนี้เพื่อช่วยในการให้บริการหรือซ่อมแซมโดยผู้ที่ได้รับอนุญาตหรือมีความเชี่ยวชาญ

ข้อควรระวังสำหรับแท่นชาร์จ์

1. ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิแวดล้อม -10°C – 40°C อุณหภูมิที่ต่ำกว่า -10°C จะทำให้การชาร์จ์มีกระแสไฟเกินและอาจเป็นอันตรายได้ แบตเตอรี่ไม่สามารถชาร์จ์ที่อุณหภูมิเกินกว่า 40°C อุณหภูมิที่เหมาะสมสำหรับการชาร์จ์คือ 20°C – 25°C
2. อย่าให้วัตถุแปลกปลอมเข้าไปในช่องสำหรับใส่แบตเตอรี่
3. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนแบตเตอรี่ชาร์จ์ไฟใหม่หรือแท่นชาร์จ์
4. ห้ามลัดวงจรแบตเตอรี่แบบชาร์จ์ การลัดวงจรแบตเตอรี่จะทำให้เกิดกระแสไฟ และความร้อนสูง ซึ่งทำให้แบตเตอรี่ใหม่ หรือเสียหายได้
5. ห้ามเผาแบตเตอรี่ หากแบตเตอรี่ใหม่ อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
6. การใช้แบตเตอรี่ที่หมดประจุจะทำให้เกิดความเสียหายกับแท่นชาร์จ์
7. นำแบตเตอรี่ส่งที่ร้านที่จัดซื้อได้เร็ว หากเวลาการใช้งานของแบตเตอรี่หลังชาร์จ์จะลดลงมาก อย่าทิ้งแบตเตอรี่ที่หมดประจุไฟแล้ว
8. อย่าใส่วัตถุใด ๆ เข้าที่ช่องระบายอากาศของแท่นชาร์จ์ การสอดวัตถุโลหะหรือวัตถุไวไฟไปที่ช่องระบายอากาศของแท่นชาร์จ์อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือเกิดความเสียหายต่อแท่นชาร์จ์

ข้อควรระวังในการต่ออุปกรณ์ USB

เมื่อเกิดปัญหาที่ไม่คาดคิด ข้อมูลในอุปกรณ์ USB ที่เชื่อมต่อกับผลิตภัณฑ์นี้อาจเสียหายหรือสูญหายได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ทำการสำรองข้อมูลใด ๆ ที่อยู่ในอุปกรณ์ USB ไว้แล้ว ก่อนนำมาใช้งานกับผลิตภัณฑ์นี้

พึงระลึกว่าบริษัทของเราไม่มีส่วนรับผิดชอบใดๆ สำหรับข้อมูลที่บันทึกไว้ในอุปกรณ์ USB ที่ได้รับความเสียหายหรือสูญหาย รวมถึงถึงการชำรุดเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับอุปกรณ์ที่นำมาเชื่อมต่อ

สัญลักษณ์

คำเตือน

สัญลักษณ์ที่ระบุอุปกรณ์มีดังต่อไปนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจความหมายเป็นอย่างดีก่อนใช้งาน



อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยทั้งหมด รวมถึงคำแนะนำทั้งหมด

รายละเอียดจำเพาะ

รุ่น	UC18YTSL
แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	14.4 โวลต์ – 18 โวลต์
น้ำหนัก	1.6 กก.

การใช้งาน

- สำหรับการชาร์จแบตเตอรี่ HIKOKI ซีรี่ส์ BSL14, ซีรี่ส์ BSL18 และซีรี่ส์ MV
- สำหรับการชาร์จอุปกรณ์ USB
- ใช้เป็นช่องจ่ายกระแสไฟ AC

การเลือกโหมดการชาร์จ

ถชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้สูงสุดสี่ก้อนโดยมีโหมดให้เลือกสองโหมด

สามารถชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ในพอร์ตใดก็ได้ทั้งในโหมดปกติและโหมดมัลติ

เมื่อปิดสวิตช์เลือกโหมด เครื่องจะชาร์จแบตเตอรี่ในโหมดปกติ เมื่อเปิดสวิตช์ เครื่องจะทำการชาร์จในโหมดมัลติ (รูปที่ 2)

โหมด	ปกติ	มัลติ
วัตถุประสงค์	เพื่อชาร์จแบตเตอรี่ไปตามลำดับ	เพื่อชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อนพร้อมกัน
วิธีการชาร์จ	ชาร์จไปตามลำดับจากหมายเลขช่องที่ 1 ถึง 4	ชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อนพร้อมกัน
สวิตช์เลือกโหมด	ปิด	เปิด
ไฟแสดงสถานะโหมด	 ปิด	 เปิด

โหมดปกติ (ปิดสวิตช์เลือกโหมด)

เครื่องจะชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ไปตามลำดับหมายเลขช่อง (1 → 2 → 3 → 4) (รูปที่ 3)

ไฟแสดงการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้เต็มแล้ว และเสียงสัญญาณจะดังขึ้นเพื่อแจ้งให้ผู้ใช้ทราบ

เวลาที่ใช้ในการชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อนให้เต็มจะเป็นเวลารวมของการชาร์จแบตเตอรี่แต่ละก้อน

ในตัวอย่างที่แสดงในตารางที่ 1 เวลาที่ใช้ในการชาร์จแบตเตอรี่ในช่องหมายเลข 2 ให้เต็มจะเป็นเวลารวมทั้งหมดที่ใช้ในการชาร์จแบตเตอรี่ในช่องหมายเลข 1 และ 2 (32 นาที + 52 นาที = 84 นาที)

เคล็ดลับ

ควรใส่แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ที่คุณต้องการใช้งานก่อนไว้ในช่องหมายเลข 1 แล้วเรียงไปตามลำดับ

โหมดมัลติ (เปิดสวิตช์เลือกโหมด)

เครื่องจะชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อนพร้อมกัน ไฟแสดงการชาร์จจะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ทุกก้อนเต็มแล้ว และเสียงสัญญาณจะดังขึ้นเพื่อแจ้งให้ผู้ใช้ทราบ

ในตัวอย่างที่แสดงในตารางที่ 1 จะใช้เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่ทั้งสี่ก้อนพร้อมกัน 152 นาที

ตารางที่ 1 ตัวอย่างการชาร์จ

หมายเลขช่อง	แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้	เวลาในการชาร์จ*
1	BSL 36A18	32 นาที
2	BSL 36B18	52 นาที
3	BSL 1860	38 นาที
4	BSL 1430C	30 นาที
เวลาในการชาร์จทั้งหมด		152 นาที

* เวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับความจุของแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

ประเด็นทั่วไปในการใช้งานทั้งสองโหมด

- ช่องที่กำลังชาร์จแบตเตอรี่อยู่จะมีไฟแสดงสถานะการชาร์จเป็นสีแดงสว่างค้างไว้
- แบตเตอรี่ที่ร้อนอยู่หลังจากเพิ่งใช้งานหรือเย็นอยู่เนื่องจากสภาวะอุณหภูมิต่ำอาจใช้เวลาในการชาร์जनานขึ้น ดังนั้น แบตเตอรี่ก้อนนั้นจะถูกข้ามไปและชาร์จต่อจากแบตเตอรี่ก้อนอื่น
- หากการชาร์จใช้เวลานาน ให้กดสวิตช์เลือกสองครั้ง ซึ่งจะเป็นการรีเซ็ตเครื่องชาร์จ และทำการประเมินแบตเตอรี่ใหม่ว่ามีสภาวะร้อนหลังจากเพิ่งใช้งานหรือเย็นอยู่เนื่องจากสภาวะอุณหภูมิต่ำหรือไม่ จากนั้นจะข้ามแบตเตอรี่ก้อนดังกล่าวไปและเริ่มการชาร์จใหม่อีกครั้ง

โหมดปกติ

- หากใส่แบตเตอรี่ลงในช่องที่มีหมายเลขต่ำกว่า (ช่องที่ต้องการชาร์จก่อน) ในขณะที่กำลังชาร์จแบตเตอรี่ก้อนอื่นอยู่ แบตเตอรี่ที่ใส่เข้าไปใหม่จะเริ่มชาร์จหลังจากที่ชาร์จแบตเตอรี่ก้อนที่ชาร์จอยู่เต็มแล้ว

โหมดมัลติ

- หากนำแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้ไปใช้ก่อนที่จะชาร์จจนเต็ม ระดับการชาร์จจะแตกต่างกันไปตามแบตเตอรี่แต่ละก้อน
- การใส่แบตเตอรี่ที่ไม่มีไฟลงไปในช่องว่างขณะที่กำลังชาร์จแบตเตอรี่ก้อนอื่นอยู่จะเพิ่มเวลาในการชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อน

การชาร์จ

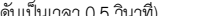
ก่อนการใช้อ่านไขควง ให้ทำการชาร์จแบตเตอรี่ดังนี้

1. ต่อด้ายไฟแท่นชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า

เมื่อต่อด้ายเครื่องชาร์จเข้ากับฐานรอง ไฟแสดงสถานะการชาร์จจะกะพริบเป็นสีแดง (ระยะห่าง 1 วินาที)

ไฟแสดงการชาร์จที่อยู่ถัดจากช่องทั้งสิ้นแต่ละช่องจะแสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่ก่อนที่จะกำลังชาร์จอยู่

สัญลักษณ์ของไฟแสดงสถานะการชาร์จจะแสดงใน ตารางที่ 2 ตาม
สภาวะของเครื่องชาร์จหรือแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้

สัญลักษณ์ของไฟแสดงสถานะการชาร์จ					
ชาร์จไฟ แสดงสถานะ (สีแดง / สีเขียว)	ก่อนการชาร์จ	กะพริบ (สีแดง)	สว่างเป็นเวลา 0.5 วินาที ไม่สว่างเป็นเวลา 0.5 วินาที (ดับเป็นเวลา 0.5 วินาที) 	ต่อเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ	
	ในขณะที่ชาร์จ	สว่าง (สีแดง)	สว่างต่อเนื่อง 		
	การชาร์จสมบูรณ์	สว่าง (สีเขียว)	สว่างต่อเนื่อง  (เสียงเตือนดังต่อเนื่อง: ประมาณ 6 วินาที)		
	สแตนด์บายเนื่องจากร้อนเกินไป	กะพริบ (สีแดง)	สว่างเป็นเวลา 0.3 วินาที ไม่สว่างเป็นเวลา 0.3 วินาที (ดับเป็นเวลา 0.3 วินาที) 		
	การชาร์จไม่สามารถทำได้	กระพริบถี่ (สีแดง)	สว่างเป็นเวลา 0.1 วินาที ไม่สว่างเป็นเวลา 0.1 วินาที (ดับเป็นเวลา 0.1 วินาที)  (เสียงเตือนดังเป็นช่วงๆ: ประมาณ 2 วินาที)	แบตเตอรี่หรือเครื่องชาร์จทำงานผิดปกติ	

- ### ตารางที่ 3

29

หมายเหตุ:

- เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่อาจเพิ่มขึ้นได้ ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อมและสภาพแบตเตอรี่
- เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่แสดงถึงการชาร์จแบตเตอรี่หนึ่งก่อนเท่านั้น หากทำการชาร์จแบตเตอรี่หลายก้อนพร้อมกัน เวลาในการชาร์จทั้งหมดจะเป็นผลรวมของเวลาในการชาร์จแบตเตอรี่แต่ละก้อน
- เวลาในการชาร์จจะเพิ่มขึ้นหากอุณหภูมิแวดล้อมต่ำกว่า 0°C
- 5. ปลดสายไฟแท่นชาร์จออกจากเต้ารับไฟฟ้า
- 6. จับแท่นชาร์จให้แน่น จากนั้นดึงแบตเตอรี่ออก

หมายเหตุ

อย่าลืมนำแบตเตอรี่ออกจากแท่นชาร์จหลังการใช้งาน แล้วเก็บแยกไว้

เกี่ยวกับการคายประจุไฟฟ้าในกรณีของแบตเตอรี่ใหม่

เนื่องจากสารเคมีภายในของแบตเตอรี่ใหม่ และแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้มาเป็นระยะเวลานานนั้นไม่แตกต่างกัน ดังนั้นการจ่ายประจุไฟฟ้าอาจต่ำเมื่อใช้ในครั้งแรกและครั้งที่สอง นี่เป็นปรากฏการณ์ที่เกิดขึ้นชั่วคราวและจะกลับเป็นปกติ หลังจากที่ใช้ชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ 2 - 3 ครั้ง

วิธีการยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่

- (1) ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่แบตเตอรี่จะคายประจุจนหมด เมื่อท่านรู้สึกว่าเครื่องมือกำลังอ่อนลง ให้หยุดใช้เครื่องมือและทำการชาร์จแบตเตอรี่ หากท่านยังใช้เครื่องมือต่อไปจนเครื่องดับ แบตเตอรี่อาจได้รับความเสียหาย และอายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจสั้นลง
- (2) หลีกเลี่ยงการชาร์จที่อุณหภูมิสูง แบตเตอรี่แบบชาร์จจะร้อนขึ้นทันทีหลังจากใช้งาน หากชาร์จแบตเตอรี่ดังกล่าวทันทีหลังจากใช้งาน จะทำให้สารเคมีภายในแบตเตอรี่เสื่อมสภาพ และอายุการใช้งานของแบตเตอรี่จะสั้นลงทั้งแบตเตอรี่ไว้สักครู่ให้เย็นลงก่อนที่จะทำการชาร์จ

ข้อควรระวัง

- หากชาร์จแบตเตอรี่ในขณะที่แบตเตอรี่ร้อน เนื่องจากวางไว้ในสถานที่ที่สัมผัสกับแสงอาทิตย์โดยตรงเป็นเวลานาน หรือเพิ่งใช้งานแบตเตอรี่ ไฟแสดงสถานะการชาร์จของเครื่องชาร์จจะสว่างเป็นเวลา 0.3 วินาที และจะไม่สว่างเป็นเวลา 0.3 วินาที (นับเป็นเวลา 0.3 วินาที) ในกรณีดังกล่าว ให้แบตเตอรี่เย็นลงก่อน จากนั้นจึงเริ่มชาร์จ
- เมื่อไฟแสดงสถานะการชาร์จจะดับ (ในระหว่าง 0.2 วินาที) ตรวจสอบและนำสิ่งแปลกปลอมในช่องต่อแบตเตอรี่ของเครื่องชาร์จออก หากไม่มีวัตถุแปลกปลอม เป็นไปได้ว่าแบตเตอรี่หรือแท่นชาร์จทำงานผิดพลาด นำส่งศูนย์ให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- ไม่ไดรคอปพิวเตอร์ในตัวเครื่องจะใช้เวลาประมาณ 3 วินาทีเพื่อยืนยันว่าแบตเตอรี่จะถูกชาร์จกับ UC18VTSL ให้รออย่างน้อย 3 วินาทีก่อนที่จะใส่เข้าไปอีกครั้งเพื่อเริ่มชาร์จ หากแบตเตอรี่ถูกใส่เข้าไปใหม่ภายใน 3 วินาทีดังกล่าว แบตเตอรี่อาจจะชาร์จไม่สมบูรณ์

วิธีการชาร์จอุปกรณ์ USB
คำเตือน

- ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบเช็คสาย USB ที่เชื่อมต่อ เพื่อหาการชำรุดหรือความเสียหาย
- การใช้สาย USB ที่ชำรุดหรือเสียหายอาจเป็นสาเหตุให้เกิดควันหรือการระเบิดได้
- ใช้สายเชื่อมต่อ USB ที่สั้นกว่า 2 ม.
- เมื่อไม่ได้ใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ให้ปิดพอร์ต USB ไว้ด้วยฝาครอบยางฝุ่นละอองหรือวัสดุอื่นๆ ที่เกาะในพอร์ต USB อาจเป็นสาเหตุให้เกิดควันหรือการระเบิดได้

หมายเหตุ

- เวลาที่ใช้ในการชาร์จจะนานขึ้นหากชาร์จอุปกรณ์ USB และแบตเตอรี่พร้อมกัน
- อาจมีการหยุดพักเป็นครั้งคราวระหว่างที่ชาร์จ USB ช้า
- เมื่อไม่ได้ชาร์จอุปกรณ์ USB ให้ ถอดอุปกรณ์ USB ออกจากเครื่องชาร์จ
- การไม่ปฏิบัติตามอาจไม่เพียงลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ของอุปกรณ์ USB แล้ว แต่อาจยังมีผลทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ไม่คาดคิดได้
- อาจไม่สามารถชาร์จอุปกรณ์ USB บางตัวได้ เนื่องจากขึ้นอยู่กับชนิดของอุปกรณ์นั้นๆ
- กระแสไฟในการชาร์จ USB รวมกันไม่ควรเกิน 2 A สำหรับช่องชาร์จ USB สองช่อง
- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้เครื่องชาร์จทำงานผิดปกติ

(1) เลือกวิธีการชาร์จ

ขึ้นอยู่กับวิธีการชาร์จที่เลือก ไม่ว่าจะใส่แบตเตอรี่ไว้ในเครื่องชาร์จหรือเสียบสายไฟไว้กับเต้ารับไฟฟ้าแล้วหรือไม่ก็ตาม

- การชาร์จอุปกรณ์ USB จากเต้ารับไฟฟ้า (รูปที่ 5-a)
- การชาร์จอุปกรณ์ USB และแบตเตอรี่จากเต้ารับไฟฟ้า (รูปที่ 5-b)

(2) ต่อสาย USB (รูปที่ 6)

ดึงฝาครอบยางออกแล้วต่อสาย USB ที่มีจำหน่ายตามท้องตลาด (ชนิดที่เหมาะสมกับอุปกรณ์ที่ต้องการชาร์จ) เข้ากับพอร์ต USB จนสุด

(3) เมื่อการชาร์จเสร็จสมบูรณ์ (รูปที่ 7)

- การตรวจสอบสถานะการชาร์จ ให้ตรวจสอบอุปกรณ์ USB
- ถอดสายไฟออกจากเต้ารับไฟฟ้า
- ใส่ฝาครอบยางไว้บนช่อง USB

ใช้เป็นแหล่งจ่ายไฟ AC

ผลิตภัณฑ์นี้มีเต้าเสียบ AC เพื่อความสะดวกในการใช้เป็นแหล่งจ่ายไฟสำหรับอุปกรณ์ AC (ความจุปัจจุบันคือ 8 A.) สามารถใช้อุปกรณ์ AC ได้โดยเสียบปลั๊กอุปกรณ์เหล่านั้นเข้ากับเต้าเสียบ AC บนเครื่องชาร์จ โดยเสียบปลั๊กไฟของเครื่องชาร์จเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้า (รูปที่ 8)

คำเตือน

ไม่สามารถใช้ปลั๊กที่ต่อสายดินกับเครื่องชาร์จได้

โปรดทราบว่าอุปกรณ์ที่ต้องต่อสายดินอาจมีความเสี่ยงที่จะทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้

ตรวจสอบอุปกรณ์แต่ละชิ้นก่อนการใช้งาน

หมายเหตุ

- อุปกรณ์ AC ที่เชื่อมต่อกับเครื่องชาร์จไม่ควรใช้กระแสไฟฟ้าเกิน 8 A หากเกินกว่านั้น อาจทำให้เครื่องชาร์จทำงานผิดปกติได้ อ่านคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์ที่ต้องการใช้อย่างละเอียด และตรวจสอบคะแนนปัจจุบันก่อนการใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบเครื่องชาร์จเข้ากับเต้าเสียบไฟ ในขณะที่ใช้อุปกรณ์ AC
- (1) เลือกกำหนดค่าการใช้งาน
 - การใช้อุปกรณ์ AC กับไฟฟ้าจากเต้าเสียบไฟฟ้า (รูปที่ 9-a)
 - การใช้อุปกรณ์ AC และชาร์จแบตเตอรี่ด้วยไฟฟ้าจากเต้าเสียบไฟฟ้า (รูปที่ 9-b)

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

1. การตรวจสอบสายรัด

ตรวจสอบสายรัดทั้งหมดเป็นประจำว่ามีารขันแน่นได้ถูกต้อง หากสายรัดหลวม ให้ขันแน่นใหม่ทันที หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้

2. การทำความสะอาดแท่นชาร์จ

หากแท่นชาร์จมีรอยเปื้อน ให้เช็ดด้วยผ้าแห้งหรือผ้าชุบน้ำสบู่หมาดๆ อย่าใช้สารละลายคลอรีน เบนซินหรือทินเนอร์เนื่องจากจะทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกละลายได้

3. การขนส่งหลังการใช้งาน

คำเตือน

ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จก่อนขนส่ง

อาจเกิดความเสียหายหรือได้รับบาดเจ็บได้หากแบตเตอรี่ตกหล่น (รูปที่ 10)

มีที่จับสำหรับพกพาเพื่อความสะดวกในการพกพาหลังการใช้งาน เมื่อไม่ได้ใช้งาน สามารถเก็บที่จับในชุดอุปกรณ์หลักได้เพื่อความสะดวกที่จัด (รูปที่ 11)

4. จัดเก็บแท่นชาร์จที่ไม่ได้ใช้งานแยกไว้เฉพาะ

ขณะไม่ได้ใช้งาน แท่นชาร์จจะต้องจัดเก็บในที่แห้ง สูงหรือล็อกแยกไว้ และพ้นจากมือเด็ก

ข้อควรระวัง

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

หมายเหตุ

เนื่องจาก HiKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การแก้ไขปัญหา

ใช้การตรวจสอบในตารางด้านล่าง ถ้าเครื่องมือไม่ทำงานเป็นปกติ ถ้าการดำเนินการไม่ได้เป็นการแก้ปัญหา ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายของคุณ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HiKOKI

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ไข
ไฟแสดงการชาร์จกระพริบสีแดงอย่างรวดเร็ว และแบตเตอรี่จะไม่เริ่มชาร์จ	แบตเตอรี่ไม่ได้ใส่อย่างถูกต้อง	ใส่แบตเตอรี่ให้แน่นหนา
	มีวัตถุแปลกปลอมในช่องแบตเตอรี่ หรือที่ที่ใส่แบตเตอรี่	นำวัตถุแปลกปลอมออก
ไฟแสดงการชาร์จกระพริบสีแดง และแบตเตอรี่จะไม่เริ่มชาร์จ	แบตเตอรี่ไม่ได้ใส่อย่างถูกต้อง	ใส่แบตเตอรี่ให้แน่นหนา
	แบตเตอรี่ความร้อนสูง	หากปล่อยทิ้งไว้ แบตเตอรี่จะเริ่มชาร์จอัตโนมัติหากอุณหภูมิลดลง แต่ลักษณะเช่นนี้อาจลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ด้วย แนะนำทำให้แบตเตอรี่เย็นในพื้นที่ที่ระบายอากาศได้ดี พ้นจากแสงแดดโดยตรง ก่อนทำการชาร์จ

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ไข
เวลาการใช้งานแบตเตอรี่จะสั้นลงแม้ว่าจะชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม	อายุการใช้งานของแบตเตอรี่ลดลง	เปลี่ยนแบตเตอรี่อันใหม่
แบตเตอรี่ใช้เวลานานในการชาร์จ	อุณหภูมิของแบตเตอรี่ เครื่องชาร์จ หรือสภาพแวดล้อมโดยรอบต่ำมาก	ชาร์จแบตเตอรี่ในอาคารหรือในสภาพแวดล้อมอื่นที่อบอุ่นขึ้น
	ช่องระบายอากาศของเครื่องชาร์จอุดตัน ทำให้อุณหภูมิภายในร้อนเกิน	หลีกเลี่ยงการอุดตันของช่องระบายอากาศ
	พัดลมทำความเย็นไม่ทำงาน	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เพื่อทำการซ่อมแซม
ไฟ USB ปิดและอุปกรณ์ USB จะหยุดชาร์จ	ความจุไฟฟ้าของแบตเตอรี่อยู่ในระดับต่ำ	เปลี่ยนแบตเตอรี่เป็นตัวที่มีความจุไฟฟ้าเหลืออยู่
		เสียบปลั๊กเครื่องชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า
ไฟ USB ไม่ได้ปิดแม้ว่าอุปกรณ์ USB จะทำการชาร์จเสร็จแล้วก็ตาม	ไฟ USB สว่างเป็นสีเขียวเพื่อระบุว่าสามารถทำการชาร์จ USB ได้	ข้อนี้ไม่ใช่งานผิดปกติ
ไม่แน่ใจว่าสถานะการชาร์จของอุปกรณ์ USB คืออะไร หรือการชาร์จจนเสร็จสิ้นแล้วหรือไม่ก็ตาม	ไฟ USB ไม่ได้ปิดแม้เมื่อการชาร์จนั้นเสร็จสิ้นแล้วก็ตาม	ตรวจสอบอุปกรณ์ USB ที่กำลังชาร์จเพื่อยืนยันสถานะการชาร์จ
การชาร์จอุปกรณ์ USB ระบุกลางคืน	เสียบเครื่องชาร์จเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าขณะกำลังชาร์จอุปกรณ์ USB โดยใช้แบตเตอรี่เป็นแหล่งจ่ายไฟ	ข้อนี้ไม่ใช่งานผิดปกติ เครื่องชาร์จจะระบุการชาร์จของ USB เป็นเวลาประมาณ 5 วินาที เมื่อแหล่งจ่ายไฟมีความแตกต่างกัน
	เสียบแบตเตอรี่เข้าไปในเครื่องชาร์จขณะกำลังชาร์จอุปกรณ์ USB โดยใช้เต้ารับไฟฟ้าเป็นแหล่งจ่ายไฟ	
การชาร์จอุปกรณ์ USB ระบุกลางคืนเมื่อกำลังชาร์จแบตเตอรี่และอุปกรณ์ USB พร้อมกัน	แบตเตอรี่ชาร์จไฟเต็มแล้ว	ข้อนี้ไม่ใช่งานผิดปกติ เครื่องชาร์จจะระบุการชาร์จของ USB เป็นเวลาประมาณ 5 วินาที เพื่อตรวจสอบว่าแบตเตอรี่ทำการชาร์จเสร็จสิ้นแล้วหรือไม่
จะไม่เริ่มการชาร์จอุปกรณ์ USB ขณะกำลังชาร์จแบตเตอรี่และอุปกรณ์ USB พร้อมกัน	ประจุไฟฟ้าของแบตเตอรี่คงเหลือต่ำมาก	ข้อนี้ไม่ใช่งานผิดปกติ เมื่อความจุไฟฟ้าของแบตเตอรี่ถึงค่าระดับระดับหนึ่ง จะเริ่มทำการชาร์จ USB อัตโนมัติ
ไม่สามารถใช้อุปกรณ์ AC ได้แม้ว่าจะเสียบเข้ากับเต้าเสียบไฟ AC ของเครื่องชาร์จแล้วก็ตาม	ฟิวส์ที่ชาร์จขาดเนื่องจากไหลลงจากอุปกรณ์ AC มากเกินไป	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เพื่อทำการซ่อมแซม
		อุปกรณ์ AC ไม่ควรใช้ไฟฟ้าเกิน 8 A
อุปกรณ์จะไม่ทำการชาร์จแม้ว่าจะเชื่อมต่อเข้ากับช่อง USB แล้วก็ตาม	ฟิวส์ที่ชาร์จขาดเนื่องจากไหลลงจากอุปกรณ์ USB มากเกินไป	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HIKOKI เพื่อทำการซ่อมแซม
		อุปกรณ์ USB ไม่ควรใช้ไฟฟ้ารวมเกิน 2 A

TINDAKAN PENCEGAHAN PENGOPERASIAN UMUM

1. Jaga area kerja tetap bersih. Area kerja dan meja yang berantakan dapat mengundang kecelakaan.
2. Hindari lingkungan yang berbahaya. Jangan memaparkan perkakas listrik dan pengisi daya ke hujan. Jangan gunakan perkakas listrik dan pengisi daya di lokasi yang lembap atau basah. Dan Jaga agar area kerja memiliki pencahayaan yang cukup. Jangan pernah menggunakan perkakas listrik dan pengisi daya di dekat bahan yang mudah terbakar atau meledak. Jangan gunakan perkakas listrik dan pengisi daya jika terdapat cairan atau gas yang mudah terbakar.
3. Alat ini tidak digunakan oleh anak berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan kemampuan fisikal, sensorik atau mental yang terganggu atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau instruksi tentang penggunaan perkakas dengan cara yang aman dan memahami bahaya terlibat. Anakanak tidak boleh bermain-main dengan perkakas ini. Pembersihan dan pemeliharaan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
4. Simpan peralatan dan pengisi daya yang tidak dipakai. Saat tidak dipakai, perkakas dan pengisi daya harus disimpan di tempat yang kering, tinggi, atau terkunci, yang jauh dari jangkauan anak-anak. Simpan peralatan dan pengisi daya di tempat yang bersuhu kurang dari 40°C.
5. Jangan memperlakukan kabel tidak sebagaimana mestinya. Jangan pernah membawa pengisi daya dengan memegang kabelnya atau menariknya untuk melepaskannya dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, dan tepi yang tajam.
6. Ketika pengisi daya tidak dipakai atau ketika sedang dilakukan pemeliharaan dan pemeriksaan, lepas kabel daya pengisi daya dari stopkontak.
7. Untuk menghindari bahaya, selalu gunakan pengisi daya yang ditetapkan.
8. Hanya gunakan komponen pengganti HiKOKI asli.
9. Jangan gunakan perkakas listrik dan pengisi daya untuk penggunaan selain daripada yang ditetapkan di dalam Instruksi Penanganan.
10. Untuk menghindari cedera pribadi, hanya gunakan aksesoris atau kelengkapan yang direkomendasikan di dalam instruksi penanganan ini atau di dalam katalog HiKOKI.
11. Jika kabel daya rusak, maka harus diganti oleh pabrikan atau agen pelayannya atau orang yang memenuhi syarat untuk menghindari bahaya. Biarkan pusat pelayanan resmi yang melakukan perbaikan. Pabrikan tidak akan bertanggung jawab atas kerusakan atau cedera yang diakibatkan oleh perbaikan oleh orang yang tidak resmi atau karena kesalahan penanganan peralatan.
12. Pastikan dengan benar bahwa area terminal dari pengisi daya bebas dari benda asing atau cairan yang menempel. Jika ada benda asing atau cairan, bersihkan sebelum menggunakannya.
13. Untuk memastikan integritas operasional perkakas listrik dan pengisi daya sesuai rancangannya, jangan melepas penutup atau sekrup yang terpasang.
14. Selalu gunakan pengisi daya dengan tegangan sesuai yang ditetapkan pada plat nama.
15. Selalu isi daya baterai sebelum digunakan.
16. Jangan menggunakan baterai selain dari yang ditetapkan. Jangan menyambungkan baterai kering, baterai isi ulang selain daripada yang ditetapkan atau baterai mobil ke perkakas listrik.
17. Jangan menggunakan trafo yang memiliki pendorong.

18. Jangan mengisi daya baterai dari catu daya DC.
19. Selalu gunakan pengisi daya di dalam ruangan. Karena pengisi daya dan baterai akan agak panas selama pengisian, isi daya baterai di tempat yang tidak terpapar sinar matahari secara langsung; di mana kelembaban rendah dan ventilasinya bagus.
20. Penggunaan gambar perakitan pada instruksi penanganan ini hanya untuk tindakan servis resmi.

TINDAKAN PENCEGAHAN UNTUK PENGISI DAYA

1. Selalu isi baterai pada suhu ruangan antara -10 – 40°C. Suhu kurang dari -10°C akan mengakibatkan kelebihan pengisian daya yang sangat berbahaya. Baterai tidak dapat diisi pada suhu lebih dari 40°C. Suhu yang paling tepat untuk pengisian daya adalah antara 20 – 25°C.
2. Jangan biarkan benda asing memasuki lubang untuk menghubungkan baterai yang dapat diisi ulang.
3. Jangan pernah membongkar baterai yang dapat diisi ulang dan pengisi daya.
4. Jangan pernah membuat arus pendek pada baterai isi ulang. Membuat arus pendek pada baterai dapat menyebabkan arus listrik yang kuat dan panas yang berlebihan. Hal tersebut dapat mengakibatkan luka bakar atau kerusakan pada baterai.
5. Jangan membuang baterai ke dalam api. Baterai dapat meledak jika terbakar.
6. Menggunakan baterai yang telah aus akan merusak pengisi daya.
7. Bawa baterai ke toko tempat baterai dibeli segera setelah baterai yang telah diisi ulang masa pakainya jadi terlalu pendek untuk penggunaan praktis. Jangan membuang baterai yang sudah lemah.
8. Jangan masukkan benda ke dalam slot ventilasi udara pada pengisi daya. Memasukkan benda logam atau bahan yang mudah terbakar ke slot ventilasi udara pengisi daya akan mengakibatkan bahaya sengatan listrik atau merusak pengisi daya.

TINDAKAN PENCEGAHAN SAMBUNGAN PERANGKAT USB

Ketika masalah yang tidak diharapkan terjadi, data pada perangkat USB yang tersambung ke produk ini dapat rusak atau hilang. Selalu pastikan untuk mencadangkan data yang terdapat di dalam perangkat USB sebelum menggunakan produk ini. Harap disadari bahwa perusahaan kami tidak bertanggung jawab sama sekali atas data yang tersimpan di dalam perangkat USB yang rusak atau hilang, maupun kerusakan yang mungkin terjadi pada perangkat yang tersambung.

SIMBOL

PERINGATAN

Berikut simbol yang digunakan untuk mesin. Pastikan bahwa Anda memahami artinya sebelum digunakan.



Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk.

SPESIFIKASI

Model	UC18YTSL
Voltase pengisian daya	14,4 V – 18 V
Berat	1,6 kg

APLIKASI

- Untuk mengisi daya BATERAI HiKOKI seri BSL14, seri BSL18, dan seri MV.
- Untuk mengisi ulang daya perangkat USB.
- Untuk digunakan sebagai stopkontak catu daya AC.

PEMILIHAN MODE PENGISIAN DAYA

Perangkat ini mampu mengisi daya hingga empat baterai isi ulang dengan pilihan dua mode. Baterai isi ulang dapat diisi dayanya di port mana saja, baik dalam mode normal maupun dalam Multi Mode. Bila sakelar pemilih mode mati, baterai akan diisi dayanya dalam mode normal. Bila sakelar menyala, baterai akan diisi dayanya dalam Multi-Mode. (Gbr. 2)

Mode	Normal	Multi
Kegunaan	Untuk mengisi daya beberapa baterai secara berurutan.	Untuk mengisi daya semua baterai secara bersamaan.
Metode pengisian daya	Mengisi daya secara berurutan dari nomor port 1 hingga 4.	Mengisi daya semua baterai secara seragam.
Sakelar pemilih mode	Mati	Menyala
Lampu indikator mode	 Mati	 Menyala

Mode Normal (Sakelar pemilih mode mati)

Baterai isi ulang diisi dayanya dalam urutan nomor port (1→2→3→4). (Gbr. 3) Lampu indikator pengisian daya berubah menjadi hijau bila baterai isi ulang yang sesuai telah terisi penuh, dan buzzer mengeluarkan bunyi bip untuk memberi tahu pengguna. Waktu yang diperlukan untuk mengisi penuh daya semua baterai akan menjadi total waktu pengisian daya untuk masing-masing baterai.

Dalam contoh yang ditunjukkan pada Tabel 1, waktu yang diperlukan untuk mengisi penuh daya baterai di port nomor 2 akan menjadi total waktu yang diperlukan untuk mengisi daya baterai di nomor port 1 dan 2 (32 menit + 52 menit = 84 menit).

Kiat

Baterai isi ulang yang ingin segera Anda gunakan harus dimasukkan secara berurutan mulai dari nomor port 1.

Multi Mode (Sakelar pemilih mode menyala)

Semua baterai akan diisi dayanya secara bersamaan. Lampu indikator pengisian daya berubah menjadi hijau bila semua baterai isi ulang telah terisi penuh, dan buzzer mengeluarkan bunyi bip untuk memberi tahu pengguna. Dalam contoh yang ditunjukkan pada Tabel 1, akan diperlukan waktu 152 menit untuk mengisi penuh daya keempat baterai secara bersamaan.

Tabel 1 Contoh pengisian daya

No. port	Baterai isi ulang	Waktu pengisian daya*
1	BSL 36A18	32 menit
2	BSL 36B18	52 menit
3	BSL 1860	38 menit
4	BSL 1430C	30 menit
Total waktu pengisian daya		152 menit

* Waktu pengisian daya akan bervariasi tergantung sisa kapasitas baterai.

Poin umum yang berlaku untuk kedua mode

- Baterai yang sedang diisi dayanya adalah port yang ditunjukkan oleh lampu indikator pengisian daya yang menyala terus warna merah.
- Baterai yang panas segera setelah digunakan atau yang dingin akibat kondisi suhu rendah memerlukan waktu lebih lama untuk diisi ulang dayanya, sehingga baterai tersebut akan dilewatkan dan diisi dayanya setelah baterai yang lain.
- Jika pengisian daya membutuhkan waktu lama, tekan tombol pemilih sebanyak dua kali. Tindakan ini akan mengatur ulang pengisi daya, yang akan menilai kembali baterai yang panas segera setelah digunakan atau yang dingin akibat kondisi suhu yang rendah, dan melewatkannya sebelum melanjutkan pengisian daya.

Mode normal

- Jika baterai dimasukkan ke port dengan nomor yang lebih rendah (misalnya, prioritas yang lebih tinggi) saat baterai lainnya sedang diisi dayanya, pengisian daya baterai yang baru dimasukkan akan dimulai setelah baterai yang sedang diisi telah terisi penuh dayanya.

Multi mode

- Jika baterai isi ulang digunakan sebelum terisi penuh dayanya, tingkat pengisian daya dapat bervariasi antar baterai.
- Memasukkan baterai yang habis ke port yang kosong saat baterai lainnya sedang diisi dayanya akan menambah waktu yang dibutuhkan untuk mengisi daya semua baterai.

PENGISIAN DAYA

Sebelum memakai perkakas listrik, isi daya baterai sebagai berikut.

1. **Hubungkan kabel pengisi daya ke stopkontak.** Saat menghubungkan colokan pengisi daya ke stopkontak, lampu indikator pengisian daya akan berkedip merah (dalam interval 1 detik).
2. **Pilih mode pengisian daya.** Pilih mode pengisian daya yang sesuai dengan persyaratan. (Gbr. 2) (Lihat “PEMILIHAN MODE PENGISIAN DAYA” di halaman 34.)
3. **Masukkan baterai ke dalam pengisi daya.** Masukkan dengan kuat baterai ke dalam pengisi daya seperti yang ditunjukkan dalam Gbr.4.

CATATAN

Lampu pengisian daya di sebelah masing-masing empat port menunjukkan status pengisian daya baterai yang sedang diisi.

4. Pengisian daya

Saat memasukkan baterai ke pengisi daya, lampu indikator pengisian daya akan menyala warna merah. Ketika baterai telah terisi sepenuhnya, lampu indikator pengisian akan menyala hijau. (Lihat Tabel 2)

(1) Lampu indikator pengisian daya

Indikasi dari lampu pengisian daya akan ditampilkan seperti yang ditunjukkan dalam Tabel 2, sesuai kondisi pengisi daya atau baterai yang dapat diisi ulang.

Tabel 2

Indikasi lampu indikator pengisian daya				
Lampu indikator pengisian daya (MERAH / HIJAU)	Sebelum pengisian daya	Berkedip (MERAH)	Menyala selama 0,5 detik. Tidak menyala selama 0,5 detik. (mati selama 0,5 detik)	Colokkan ke sumber daya
	Saat mengisi daya	Menyala (MERAH)	Terus menerus menyala	
	Pengisian daya selesai	Menyala (HIJAU)	Terus menerus menyala (Suara buzzer kontinu: sekitar 6 detik.)	
	Siaga kelebihan panas	Berkedip (MERAH)	Menyala selama 0,3 detik. Tidak menyala selama 0,3 detik. (mati selama 0,3 detik)	Panas berlebihan pada baterai. Tidak dapat mengisi daya. (Pengisian daya akan dimulai ketika baterai mendingin)
	Pengisian daya tidak dapat dilakukan	Flickers (MERAH)	Menyala selama 0,1 detik. Tidak menyala selama 0,1 detik. (mati selama 0,1 detik)	Terjadi kerusakan pada baterai atau pengisi daya

- (2) Terkait suhu dan waktu pengisian daya baterai isi ulang
Suhu dan waktu pengisian daya akan seperti yang ditampilkan dalam **Tabel 3**.

Table 3

Pengisi daya			UC18YTSL				
Baterai	Typa baterai		Ion litium				
	Suhu baterai dapat diisi ulang		0°C – 50°C				
	Voltase pengisian daya	V	14,4		18		
	Waktu pengisian, kurang lebih (pada 20°C)	mnt.	Seri BSL14xx		Seri BSL18xx		Seri multi volt
			(4 buah)	(8 buah)	(5 buah)	(10 buah)	(10 buah)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32 BSL36B18 : 52

USB x 2	Voltase pengisian daya	V	5				
	Arus pengisian	A	Total 2				

CATATAN

- Waktu pengisian daya baterai dapat meningkat tergantung pada kondisi lingkungan dan kondisi baterai. Waktu pengisian daya baterai berlaku untuk mengisi daya satu baterai itu sendiri. Saat mengisi daya beberapa baterai, total waktu pengisian daya akan menjadi jumlah dari waktu pengisian daya masing-masing baterai.
- Waktu pengisian daya akan meningkat jika suhu lingkungan di bawah 0°C.

5. Putuskan kabel pengisi daya dari stopkontak.**6. Pegang pengisi daya dengan kuat dan tarik baterai.****CATATAN**

Pastikan untuk menarik baterai dari pengisi daya setelah digunakan, dan simpan.

Terkait pelepasan listrik untuk baterai baru, dll.

Karena zat kimia baterai baru dan baterai yang belum pernah digunakan untuk periode yang lama masih belum aktif, pelepasan listrik akan berlangsung lambat ketika menggunakannya pertama kali dan kedua kali. Ini adalah fenomena sementara, dan waktu normal yang diperlukan untuk pengisian akan dipulihkan setelah pengisian baterai 2-3 kali.

Cara membuat baterai lebih tahan lama.

- (1) Isi ulang baterai sebelum benar-benar habis. Ketika Anda merasa bahwa daya pada perangkat listrik menjadi lemah, hentikan penggunaan peralatan dan isi ulang baterainya. Jika Anda terus menggunakan peralatan dan menghabiskan arus listrik, baterai bisa rusak dan usia pakainya menjadi lebih singkat.

Bahasa Indonesia

- (2) Hindari mengisi baterai pada suhu tinggi.

Baterai isi ulang akan cepat panas setelah digunakan. Jika baterai diisi ulang segera setelah digunakan, zat kimia di bagian dalamnya akan rusak, dan usia pakai baterai akan menjadi singkat. Diamkan baterai dan isi ulang setelah dingin sesaat.

PERHATIAN

- Apabila baterai diisi dayanya ketika dipanaskan karena sudah lama dibiarkan di tempat yang terkena sinar matahari langsung atau karena baterai baru habis dipakai, lampu indikator pengisian dari pengisi daya akan menyala selama 0,3 detik, tidak menyala selama 0,3 detik (mati selama 0,3 detik). Jika ini terjadi, biarkan baterai mendingin terlebih dahulu, lalu mulailah mengisi daya.
- Ketika lampu indikator pengisian daya berkedip (pada interval 0,2 detik), periksa dan ambil benda asing apa pun dalam konektor baterai pengisi daya. Jika tidak ada benda asing, ada kemungkinan bahwa baterai atau pengisi daya rusak. Bawalah ke Pusat Servis resmi Anda.
- Karena komputer mikro yang menyatu butuh 3 detik untuk memastikan bahwa baterai yang sedang diisi dengan UC18YTSL telah diambil, tunggu paling cepat 3 detik 3 sebelum memasukkan kembali untuk diisi dayanya.

CARA MENGISI ULANG PERANGKAT USB

PERINGATAN

- Sebelum menggunakan, periksa kabel sambungan USB jika ada cacat atau kerusakan. Menggunakan kabel USB yang cacat atau rusak dapat menyebabkan pelepasan asap atau penyalakan.
- Gunakan kabel USB penghubung kurang dari 2 m.
- Ketika produk tidak digunakan, tutup port USB dengan penutup karet. Berkumpulnya debu, dll. pada port USB dapat menyebabkan pelepasan asap atau penyalakan.

CATATAN

- Waktu yang diperlukan untuk pengisian daya akan lebih lama bila perangkat USB dan baterai diisi dayanya secara bersamaan.
- Kemungkinan akan terjadi jeda sebentar-sebentar selama pengisian daya USB.
- Ketika perangkat USB tidak sedang diisi, lepaskan perangkat USB dari pengisi. Kelalaian melakukan hal tersebut tidak saja dapat mengurangi usia pakai baterai perangkat USB, tetapi juga mengakibatkan kecelakaan yang tidak terduga.
- Pengisian beberapa perangkat USB mungkin dapat dilakukan bergantung pada jenis perangkatnya.
- Total arus pengisian daya USB tidak boleh lebih dari 2 A untuk dua port pengisian daya USB. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan pengisi daya tidak berfungsi.

- (1) Memilih metode pengisian daya
Tergantung pada metode pengisian daya yang dipilih, apakah baterai dimasukkan ke dalam pengisi daya atau kabel daya dicolokkan ke stopkontak.
- Pengisian perangkat USB dari stopkontak listrik (**Gbr. 5-a**)
 - Pengisian perangkat USB dan baterai dari stopkontak listrik (**Gbr. 5-b**)
- (2) Sambung kabel USB (**Gbr. 6**)
Tarik penutup karet dan colokkan kabel USB yang tersedia di pasaran (sesuai dengan perangkat yang diisi dayanya) ke port USB.

- (3) Ketika pengisian selesai (**Gbr. 7**)

- Untuk memeriksa status pengisian, periksa perangkat USB.
- Lepaskan kabel daya dari stopkontak listrik.
- Pasang penutup karet pada port USB.

MENGGUNAKAN SEBAGAI CATU DAYA AC

Produk ini dilengkapi stopkontak AC yang praktis untuk digunakan sebagai catu daya untuk perangkat AC. (Kapasitas saat ini yaitu 8 A.)

Perangkat AC yang ingin digunakan agar disambungkan ke stopkontak AC pada pengisi daya dengan steker catu dayanya sudah dicolokkan ke stopkontak listrik. (**Gbr. 8**)

PERINGATAN

- Colokan yang ditanahkan tidak dapat digunakan dengan pengisi daya.
- Perhatikan bahwa perangkat yang memerlukan penanahan menimbulkan risiko sengatan listrik.
- Periksa setiap perangkat sebelum digunakan.

CATATAN

- Perangkat AC yang tersambung ke pengisi daya tidak boleh lebih dari 8 A. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan pengisi daya tidak berfungsi. Baca panduan penggunaan secara teliti untuk perangkat yang akan digunakan, dan periksa spesifikasi arus sebelum digunakan.
 - Pastikan steker catu dayanya dicolokkan ke stopkontak listrik saat menggunakan perangkat AC.
- (1) Pilih konfigurasi penggunaan
- Menggunakan perangkat AC dengan daya yang dipasang dari stopkontak listrik. (**Gbr. 9-a**)
 - Menggunakan perangkat AC dan mengisi daya baterai dengan daya yang dipasang dari stopkontak listrik. (**Gbr. 9-b**)

PEMELIHARAAN DAN PEMERIKSAAN

1. Memeriksa sekrup pemasangan

Periksa secara rutin sekrup pemasangan dan pastikan sekrup terpasang erat. Jika ada sekrup yang longgar, segera eratkan kembali. Tidak dapat melakukan hal ini dapat mengakibatkan risiko bahaya yang serius.

2. Membersihkan pengisi daya

Ketika pengisi daya kotor, bersihkan dengan kain kering lembut atau kain yang diberi air sabun. Jangan gunakan pengencer klorin, bensin, atau pengencer cat, karena akan menyebabkan plastik mencair.

3. Memindahkan setelah digunakan

PERINGATAN

Lepaskan baterai dari pengisi daya sebelum dipindahkan.

Kerusakan atau cedera dapat terjadi jika baterai terjatuh. (**Gbr. 10**)

Pegangan jinjing disediakan agar mudah dibawa setelah digunakan. Pegangan dapat disimpan di dalam unit utama agar tampak ringkas saat tidak digunakan. (**Gbr. 11**)

4. Simpan pengisi daya yang tidak dipakai.

Saat tidak dipakai, pengisi daya harus disimpan di tempat yang kering, tinggi, atau terkunci, yang jauh dari jangkauan anak-anak.

PERHATIAN

Saat mengoperasikan dan memelihara perkakas listrik, peraturan dan standar keselamatan yang ditetapkan di setiap negara harus dipatuhi.

CATATAN

Karena program penelitian dan pengembangan HiKOKI yang terus menerus, spesifikasi di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.

PENYELESAIAN MASALAH

Gunakan pemeriksaan pada tabel berikut ini jika alat tidak beroperasi secara normal. Jika ini tidak menyelesaikan masalah, silakan hubungi diler Anda atau Pusat Pelayanan Resmi HiKOKI.

Gejala	Kemungkinan penyebab	Perbaikan
Lampu indikator pengisian daya berkedip merah dengan cepat dan pengisian baterai tidak dimulai.	Baterai belum dimasukkan sepenuhnya. Ada benda asing di dalam terminal baterai atau di tempat baterai dipasang.	Masukkan baterai dengan kencang. Keluarkan benda asing.
Lampu indikator pengisian berkedip merah dan pengisian baterai tidak dimulai.	Baterai belum dimasukkan sepenuhnya. Baterai terlalu panas.	Masukkan baterai dengan kencang. Jika dibiarkan sendiri, baterai akan secara otomatis mengisi bila suhu menurun, namun hal ini dapat mengurangi usia pakai baterai. Disarankan untuk mendinginkan baterai di lokasi dengan pengudaraan yang baik dan jauh dari sinar matahari langsung sebelum mengisi baterai.
Waktu penggunaan baterai pendek meskipun baterai telah terisi penuh.	Usia pakai baterai berkurang.	Ganti baterai dengan yang baru.
Baterai memerlukan waktu yang lama untuk mengisi.	Suhu baterai, pengisi, atau lingkungan sekitar sangat rendah.	Lakukan pengisian baterai di dalam ruang atau di lingkungan lain yang lebih hangat.
	Ventilasi pengisi terhalang dan menyebabkan komponen internalnya menjadi terlalu panas.	Hindari menghalangi ventilasinya.
	Kipas pendingin tidak bekerja.	Hubungi Pusat Layanan Resmi HiKOKI untuk perbaikan.
Lampu daya USB telah padam dan perangkat USB telah berhenti mengisi.	Kapasitas baterai sudah rendah.	Ganti baterai dengan baterai yang masih memiliki kapasitas. Masukkan colokan daya pengisi ke stopkontak listrik.
Lampu daya USB tidak padam meskipun perangkat USB telah selesai mengisi.	Lampu daya USB menyala hijau untuk menunjukkan bahwa pengisian USB dimungkinkan.	Ini bukan malafungsi.
Tidak jelas apa status pengisian daya perangkat USB, atau apakah pengisian sudah selesai atau belum.	Lampu daya USB tidak padam meskipun pengisian telah selesai.	Periksa perangkat USB yang sedang diisi untuk memastikan status pengisiannya.
Pengisian daya perangkat USB berhenti di tengah jalan.	Pengisi telah dicolokkan ke stopkontak listrik saat perangkat USB sedang diisi menggunakan baterai sebagai sumber daya.	Ini bukan malafungsi. Pengisi berhenti mengisi USB selama sekitar 5 detik saat membedakan jenis sumber dayanya.
	Sebuah baterai dimasukkan ke dalam pengisi saat perangkat USB sedang diisi menggunakan stopkontak sebagai sumber daya.	
Pengisian daya perangkat USB berhenti di tengah jalan saat baterai dan perangkat USB sedang diisi pada waktu bersamaan.	Baterai telah terisi penuh.	Ini bukan malafungsi. Pengisi berhenti mengisi USB selama sekitar 5 detik saat pengisi memeriksa apakah baterai telah terisi penuh atau belum.
Pengisian daya perangkat USB tidak dimulai saat baterai dan perangkat USB sedang diisi pada waktu bersamaan.	Sisa kapasitas baterai sangat rendah.	Ini bukan malafungsi. Saat kapasitas baterai mencapai suatu tingkat tertentu, pengisian USB akan dimulai secara otomatis.
Perangkat AC tidak dapat digunakan meskipun sudah disambungkan ke stopkontak AC pada pengisi daya.	Sekering pengisi daya putus akibat kelebihan beban dari perangkat AC.	Hubungi Pusat Layanan Resmi HiKOKI untuk perbaikan. Arus perangkat AC tidak boleh lebih dari 8 A.
Perangkat tidak terisi dayanya meskipun sudah	Sekering pengisi daya putus akibat kelebihan beban dari	Hubungi Pusat Layanan Resmi HiKOKI untuk perbaikan.
		Total arus perangkat USB tidak boleh lebih dari 2 A.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

استخدم الفحوصات المذكورة في الجدول أدناه إذا كانت الأداة لا تعمل بصورة طبيعية. وإن لم يعالج ذلك المشكلة، استشر الموزع الخاص بك أو مركز خدمة HIKOKI المعتمد.

العرض	السبب المحتمل	العلاج
يومض مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر بسرعة، ولا يبدأ شحن البطارية.	لم يتم إدخال البطارية بالكامل.	أحكم تركيب البطارية.
يومض مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر ولا يبدأ شحن البطارية.	يوجد شيء غريب في مخرج البطارية أو المكان الذي يتم فيه تركيب البطارية.	قم بإزالة الجسم الغريب.
يومض مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر ولا يبدأ شحن البطارية.	لم يتم إدخال البطارية بالكامل.	أحكم تركيب البطارية.
يومض مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر ولا يبدأ شحن البطارية.	ازدادت سخونة البطارية.	إذا تم تركها بمفردها، فسوف تبدأ البطارية بالشحن إذا انخفضت درجة حرارتها، ولكن سوف يقلل ذلك من عمر البطارية. يوصى بأن يتم تبريد البطارية في مكان جيد التهوية بعيدًا عن ضوء الشمس قبل شحنها.
زمن استخدام البطارية قصير حتى لو تم شحن البطارية بالكامل.	تم استنفاد عمر البطارية.	استبدل البطارية بأخرى جديدة.
تستغرق البطارية وقتًا طويلاً للشحن.	درجة حرارة البطارية والشاحن أو البيئة المحيطة منخفضة جدًا.	قم بشحن البطارية في الداخل أو في مكان دافئ آخر.
	يحدث انسداد فتحات الشاحن، مما يؤدي إلى سخونة المكونات الداخلية بشكل زائد.	تجنب انسداد الفتحات.
	مروحة التبريد لا تعمل.	اتصل بمركز صيانة معتمد من HIKOKI للقيام بالإصلاحات.
تم إيقاف تشغيل مصباح الطاقة USB وتوقف جهاز USB عن الشحن.	أصبحت قدرة البطارية منخفضة.	استبدل البطارية بأخرى بها طاقة متبقية.
لا يتم إيقاف تشغيل مصباح طاقة USB حتى إذا اكتمل جهاز USB الشحن.	يومض مصباح طاقة USB باللون الأخضر ليشير إلى أنه يمكن شحن USB.	لا يعتبر ذلك عطلًا.
حالة شحن جهاز USB أو ما إذا كان الشحن قد اكتمل أم لا غير واضحة.	لا يتم إيقاف تشغيل مصباح طاقة USB حتى إذا تم إكمال الشحن.	تحقق مما إذا كان جهاز USB يقوم بالشحن لتأكيد حالة الشحن.
يتوقف شحن جهاز USB مؤقتًا في منتصف الطريق.	تم توصيل الشاحن بمقبس كهربائي أثناء شحن جهاز USB باستخدام البطارية كمصدر طاقة.	لا يعتبر ذلك عطلًا. يتوقف الشاحن مؤقتًا عن شحن USB لمدة 5 ثوان تقريبًا عندما يتم التمييز بين مصادر الطاقة.
يتوقف شحن جهاز USB مؤقتًا في منتصف الطريق وعندما يتم شحن جهاز USB في الوقت نفسه.	تم إدخال بطارية في الشاحن أثناء شحن جهاز USB باستخدام مقبس طاقة كمصدر طاقة.	لا يعتبر ذلك عطلًا. يتوقف الشاحن مؤقتًا عن شحن USB لمدة 5 ثوان عندما يتحقق مما إذا كانت البطارية قد تم شحنها بالكامل بنجاح أم لا.
لا يبدأ شحن جهاز USB عندما يتم شحن البطارية وجهاز USB في الوقت نفسه.	أصبحت البطارية مشحونة بالكامل.	لا يعتبر ذلك عطلًا. عندما تصل طاقة البطارية إلى مستوى معين، فإنه يبدأ شحن USB تلقائيًا.
لا يمكن استخدام الأجهزة العاملة بالتيار المتردد حتى عند توصيلها بمأخذ التيار المتردد بالشاحن.	لقد انزلق فيوز الشاحن بسبب الحمل الزائد من الجهاز العامل بالتيار المتردد.	اتصل بمركز صيانة معتمد من HIKOKI للقيام بالإصلاحات.
		يجب ألا تتجاوز الأجهزة العاملة بالتيار المتردد 8 أمبير.
لا يتم شحن الأجهزة حتى عند توصيلها بمأخذ USB.	لقد انزلق فيوز الشاحن بسبب الحمل الزائد من جهاز USB.	اتصل بمركز صيانة معتمد من HIKOKI للقيام بالإصلاحات.
		يجب ألا تتجاوز أجهزة USB إجمالي 2 أمبير.

الاستخدام كمصدر طاقة للتيار الكهربائي المتردد

يشتمل المنتج على منفذ تيار متردد مناسب للاستخدام كمصدر للطاقة الكهربائية للأجهزة العاملة بالتيار المتردد. (السعة الحالية هي 8 أمبير) يمكن استخدام الأجهزة العاملة بالتيار المتردد عن طريق توصيلها بمنفذ التيار المتردد بالشاحن مع توصيل قابس مصدر طاقة الشاحن بأخذ تيار كهربائي. (الشكل 8)

تحذير

- لا يمكن استخدام القوابس المؤرضة مع الشاحن.
- لاحظ أن الأجهزة التي تتطلب التأسيس تشكل خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تحقق من الجهاز بشكل مستقل قبل الاستخدام.

ملاحظة

- يجب ألا تتجاوز الأجهزة العاملة بالتيار المتردد المتصلة بالشاحن 8 أمبير.
- قد يتسبب القيام بذلك في إحداث عطل بالشاحن.
- اقرأ بعناية دليل تعليمات استخدام الجهاز، وتحقق من التقييم الحالي قبل الاستخدام.
- تأكد من توصيل قابس مصدر طاقة الشاحن بأخذ التيار الكهربائي أثناء استخدام جهاز عامل بالتيار الكهربائي المتردد.
- (1) اختيار تهيئة الاستخدام
- استخدام جهاز عامل بالتيار المتردد مع مصدر طاقة من مأخذ تيار كهربائي. (الشكل 9-a)
- استخدام جهاز عامل بالتيار المتردد وشحن بطارية مع مصدر طاقة من مأخذ تيار كهربائي. (الشكل 9-b)

الصيانة والفحص

1 فحص مسامير التثبيت

قم بفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.

2 تنظيف الشاحن

قم استساخ الشاحن، قم بمسحها بقطعة ناعمة جافة أو بقطعة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم مذيبات الكلور، أو البنزين، أو مخفف الدهان لأن هذه المركبات تذيب البلاستيك.

3 النقل بعد الاستخدام

تحذير

افصل أي بطاريات من الشاحن قبل النقل.

قد تحدث أضرار أو إصابات إذا تعرضت البطاريات للسقوط. (الشكل 10)

تم توفير مقبض حمل لسهولة الحمل بعد الاستخدام. يمكن تخزين المقبض في الوحدة الرئيسية لتقليل حجمها عندما لا تكون قيد الاستخدام.

(الشكل 11)

4 قم بتخزين الأدوات غير المستخدمة والشاحن

في حالة عدم الاستخدام، يجب أن يتم تخزين الشاحن في مكان جاف، ومرتفع، ومحكم — الغلق، وبعيداً عن متناول الأطفال.

تنبيه

في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

ملاحظة

تبعاً لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

- عندما يُضَيء مصباح مؤشر الشاحن بشكل متقطع (على مدار فواصل زمنية قدرها 0.2 ثانية)، تحقق من وجود أية أشياء غريبة في موصل بطارية الشاحن وانتزعها. إذا لم تكن هناك أية أشياء غريبة، فقد يكون هناك تلف في البطارية أو الشاحن. خذ القطعة التالفة إلى مركز الخدمة المعتمد.
- ونظراً لأن الكمبيوتر الصغير المدمج يستغرق 3 ثوانٍ للتأكد من بدء شحن البطارية باستخدام UC18YTSL، انتظر 3 ثوانٍ على الأقل قبل إعادة إدخالها لمواصلة الشحن. إذا تم إعادة إدخال البطارية خلال 3 ثوانٍ، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل صحيح.

كيف يمكنك إعادة شحن جهاز يحتوي على منفذ USB للشحن

تحذير

- قبل الاستخدام، افحص كابل USB الموصل بحثاً عن أي تلف أو عيوب.
- استخدام كابل USB معيب أو تالف قد يؤدي إلى انبعاث أدخنة أو اشتعال.
- استخدم كابل توصيل USB بطول أقل من 2 متر.
- عند عدم استخدام المنتج، قم بتغطية منفذ USB بالغطاء المطاطي.
- تجمع أتربة وما إلى ذلك في منفذ USB قد يتسبب انبعاث أدخنة أو اشتعال.

ملاحظة

- سيكون الوقت المطلوب للشحن أطول عندما يتم شحن جهاز USB وبطارية في وقت واحد.
- من الممكن حدوث توقف مسبب أثناء شحن USB.
- عندما يكون جهاز USB غير مشحون، قم بإزالة جهاز USB من الشاحن.
- عدم القيام بذلك قد لا يؤدي فقط إلى تقصير عمر بطارية جهاز الـ USB، بل من الممكن أيضاً أن يسبب حوادث غير متوقعة.
- من المحتمل ألا يتم شحن بعض أجهزة USB للشحن، حسب نوع الجهاز.
- يجب ألا تتجاوز تيار شحن USB ما مجموعه 2 أمبير للمنفذين المخصصين لشحن USB.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث خلل للشاحن.

- (1) حدد طريقة الشحن اعتماداً على طريقة الشحن التي تم تحديدها، فإما أن يتم إدخال البطارية في الشاحن أو يتم توصيل سلك الطاقة بمنفذ التيار.
 - شحن جهاز USB من منفذ تيار كهربائي (الشكل 5-a)
 - شحن جهاز USB وبطارية من منفذ تيار كهربائي (الشكل 5-b)
- (2) وصل كابل USB. (الشكل 6)
- (3) اسحب الغطاء المطاطي للخلف وأدخل بحزم كابل USB من المتاحة في الأسواق (مواقع للجهاز الذي يراد شحنه) في منفذ USB.
- (4) عند اكتمال عملية الشحن (الشكل 7)
- (5) للتأكد من حالة الشحن، افحص جهاز الـ USB.
- (6) قم بفصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.
- (7) ضع الغطاء المطاطي فوق منفذ USB.

الجدول 2

دلالات مصباح مؤشر الشحن				
مُوصل بمصدر الطاقة	يضيء لمدة 0.5 ثانية. لا يضيء لمدة 0.5 ثانية. (يتوقف لمدة 0.5 ثانية).	يومض (أحمر)	قبل الشحن	مصباح مؤشر الشحن (أحمر / أخضر)
	يضيء باستمرار	يضيء (أحمر)	أثناء الشحن	
السخونة الزائدة للبطارية تعذر الشحن يبدأ الشحن عندما تبرد البطارية).	يضيء باستمرار (صوت طنان مستمر: لمدة 6 ثواني)	يضيء (أخضر)	استكمال الشحن	
	يضيء لمدة 0.3 ثانية. لا يضيء لمدة 0.3 ثانية. (يتوقف لمدة 0.3 ثانية).	يومض (أحمر)	السخونة الزائدة الاستعداد	
تلف البطارية أو الشاحن.	يضيء لمدة 0.1 ثانية. لا يضيء لمدة 0.1 ثانية. (يتوقف لمدة 0.1 ثانية).	يضيء يتقطع (أحمر)	تعذر الشحن	

(2) ما يتعلق بدرجات الحرارة ومدة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن
سوف تصبح درجات الحرارة ووقت الشحن كما هو موضح في الجدول 3.

الجدول 3

UC18YTSL					الشاحن		البطارية
Li-ion					نوع البطارية		
0 درجة مئوية – 50 درجة مئوية					درجة حرارة شحن البطارية		
18			14.4		فولت	الجهد الكهربائي للشحن	
سلسلة متعددة الجهد	سلسلة BSL18xx		سلسلة BSL14xx		تقريبًا	وقت الشحن، تقريبًا (في درجة حرارة 20 درجة مئوية)	
(10 خلايا)	(10 خلايا)	(5 خلايا)	(8 خلايا)	(4 خلايا)			
32 : BSL36A18 52 : BSL36B18	20 : BSL1830 26 : BSL1840 32 : BSL1850 38 : BSL1860	15 : BSL1815S 15 : BSL1815 15 : BSL1815X 20 : BSL1820 25 : BSL1825 30 : BSL1830C	20 : BSL1430 26 : BSL1440 32 : BSL1450 38 : BSL1460	15 : BSL1415S 15 : BSL1415 15 : BSL1415X 20 : BSL1420 25 : BSL1425 30 : BSL1430C			
5					فولت	جهد الشحن	USB× 2
الإجمالي 2					أ	تيار الشحن	

كيفية إطالة عمر البطاريات

ملاحظة

- يمكن أن تزيد أوقات شحن البطارية بحسب الظروف المحيطة وحالة البطارية.
- وتتطابق أوقات شحن البطارية على شحن بطارية واحدة بمفردها.
- وعند شحن العديد من البطاريات، سيكون إجمالي وقت الشحن هو مجموع أوقات الشحن الفردية.
- وسيزيد وقت الشحن إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من 0 درجة مئوية.

- 5 قم بفصل سلك طاقة الشاحن بالمقيس.
- 6 امسك جيدًا بالشاحن واسحب البطارية.

ملاحظة

تأكد من سحب البطارية من الشاحن بعد الاستخدام، واحتفظ بها.

تفريغ الشحنة الكهربائية في حالة البطاريات الجديدة

عندما لا يتم استخدام البطاريات الجديدة لفترة طويلة تكون المادة الكيميائية بداخلها غير نشطة، وقد يكون تفريغ الشحنة الكهربائية منخفضًا عند استخدام البطاريات أول وثاني مرة. هذه ظاهرة مؤقتة، وسيتم تحديد الوقت العادي للشحن بعد شحن البطارية مرتين أو ثلاث مرات.

- اشحن البطاريات قبل استهلاكها بالكامل.
- عندما تشعر أن طاقة البطارية قد ضعفت، قم بإيقاف استخدام البطارية.
- واشحن البطارية. عند الاستمرار في استخدام البطارية واستهلاك التيار الكهربائي، قد تتلف البطارية ويقصر عمرها.
- تجنب الشحن في درجات الحرارة العالية.
- ترتفع حرارة البطارية القابلة للشحن عند الاستخدام. إذا تم شحن البطارية فور الاستخدام، تفسد المادة الكيميائية بداخلها، ويقصر عمر البطارية. اترك البطارية وقم بشحنها بعد تبريدها.

تنبيه

- إذا تم شحن البطارية عند ارتفاع درجة حرارتها بسبب تركها لفترة طويلة في مكان معرض مباشرة لأشعة الشمس أو بسبب أن البطارية مستخدمة، فسوف يضيء مصباح مؤشر الشحن الموجود بالشاحن لمدة 0.3 ثانية ثم يتوقف لمدة 0.3 ثانية (يتوقف عن الإضاءة لمدة 0.3 ثانية). في مثل هذه الحالة، اترك البطارية أولاً حتى تبرد، ثم ابدأ الشحن.

اختيار وضع الشحن

هذا الجهاز قادر على شحن ما يصل إلى أربع بطاريات قابلة لإعادة الشحن مع اختيار وضعين. يمكن شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن في أي منفذ، سواء في الوضع العادي أو في الوضع المتعدد. يمكن تشغيل الوضع المتعدد (وضع الشحن المتزامن) وإيقاف تشغيله بالضغط على مفتاح اختيار الوضع. (شكل 2)

الوضع	عادي	متعدد
الغرض	لشحن عدد من البطاريات بالتسلسل.	لشحن جميع البطاريات في وقت واحد.
طريقة الشحن	الشحن بالتسلسل من المنافذ 1 إلى 4.	شحن جميع البطاريات بصورة موحدة.
مفتاح اختيار الوضع	إيقاف تشغيل	تشغيل
مصباح مؤشر الوضع	 إيقاف تشغيل	 تشغيل

الوضع العادي (إيقاف تشغيل مفتاح اختيار الوضع)

يتم شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن حسب ترتيب أرقام المنافذ (1-2-3-4). (شكل 3) يتحول مصباح مؤشر الشحن إلى اللون الأخضر عندما يتم شحن البطارية المعنية القابلة لإعادة الشحن بالكامل، ويصدر صوت صفارة لإخطار المستخدم. سيكون الوقت المستغرق لشحن جميع البطاريات بالكامل هو إجمالي وقت الشحن لكل بطارية. في المثال المبين في الجدول 1، سيكون الوقت المستغرق لشحن البطارية بالكامل في المنفذ رقم 2 هو إجمالي الوقت المستغرق لشحن البطاريات في المنفذين رقم 1 و 2 (32 دقيقة + 52 دقيقة = 84 دقيقة).
تلميح يجب إدخال البطاريات القابلة لإعادة الشحن التي ترغب في استخدامها بالترتيب بدايةً من المنفذ رقم 1.

الوضع المتعدد (تشغيل مفتاح اختيار الوضع)

سيتم شحن جميع البطاريات في وقت واحد. تتحول مصابيح مؤشر الشحن إلى اللون الأخضر عندما يتم شحن جميع البطاريات القابلة لإعادة الشحن بالكامل، ويصدر صوت صفارة لإخطار المستخدم. في المثال الموضح في الجدول 1، سيكون الوقت المستغرق لشحن جميع البطاريات الأربع بالكامل في نفس الوقت هو 152 دقيقة.

جدول 1 مثال على الشحن

رقم المنفذ	الشحن	وقت الشحن*
1	BSL 36A18	32 دقيقة
2	BSL 36B18	52 دقيقة
3	BSL 1860	38 دقيقة
4	BSL 1430C	30 دقيقة
نحسبًا تقو لياماج!		152 دقيقة

* سيختلف وقت الشحن تبعًا للسعة المتبقية للبطاريات.

نقاط عامة تنطبق على الوضعين

- البطارية التي يتم شحنها حاليًا تكون في المنفذ المشار إليه بمصباح مؤشر الشحن المضيء باللون الأحمر الثابت.
- البطاريات التي تكون ساخنة فور استخدامها أو التي تكون باردة بسبب ظروف درجات الحرارة المنخفضة تستغرق وقتًا أطول لشحنها، لذا يتم تخطيها وشحنها بعد البطاريات الأخرى.
- إذا كان الشحن يستغرق وقتًا طويلًا، فاضغط على مفتاح الاختيار مرتين.
- هذا من شأنه إعادة تشغيل الشاحن، وإعادة تقييم البطاريات التي تكون إما ساخنة فور استخدامها أو باردة بسبب ظروف درجات الحرارة المنخفضة، وتخطيها قبل استئناف الشحن.

الوضع العادي

- إذا تم إدخال البطارية في منفذ برقم أقل (أي أولوية أعلى) أثناء شحن البطاريات الأخرى، سيبدأ شحن البطارية التي تم إدخالها حديثًا بعد شحن البطارية بالكامل.

الوضع المتعدد

- في حالة استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن قبل شحنها بالكامل، فقد يختلف مستوى الشحن من بطارية إلى أخرى.
- إدخال بطارية مستنفذة الشحن في منفذ خال أثناء شحن بطاريات أخرى سيؤدي إلى زيادة الوقت المستغرق لشحن جميع البطاريات.

الشحن

قبل استخدام العدة الكهربائية، قم بشحن البطارية كما يلي.

- 1 قم بتوصيل سلك طاقة الشاحن بالمقبس. عند توصيل قابس الشاحن بالمقبس، فسوف يومض مصباح مؤشر الشاحن باللون الأحمر.
- 2 اختيار وضع الشحن. حدد وضع الشحن ليناسب مع المتطلبات. (الشكل 2) (انظر "اختيار وضع الشحن" في الصفحة رقم 42).
- 3 ادخل البطارية بالشاحن. ادخل البطارية جيدًا في الشاحن كما هو مبين في الشكل 4.

ملاحظة

تشير مصابيح الشحن الموجودة بجوار كل منفذ من المنافذ الأربعة إلى حالة الشحن للبطارية المقابلة الجاري شحنها.

4 الشحن

عند إدخال بطارية في الشاحن، سيضيء مصباح مؤشر الشحن باللون الأحمر.

عندما يتم شحن البطارية بالكامل، يضيء مصباح مؤشر الشاحن بالضوء الأخضر. (انظر الجدول 2)

(1) دلالة مصباح مؤشر الشحن سوف توضح دلالات مصباح مؤشر الشحن في الجدول 2، وفقًا لحالة الشاحن أو البطارية القابلة للشحن.

احتياطات التشغيل العامة

- 1 اجعل منطقة العمل نظيفة دائماً. المناطق والأماكن الفوضوية قد تؤدي إلى وقوع حوادث.
- 2 تجنب البيئة الخطيرة. لا تقم بتعرض العدد الكهربائي والشاحن للمطر. لا تقم باستخدام العدد الكهربائي والشاحن في مواقع رطبة أو مثقلة. يجب عليك مراعاة إضاءة منطقة العمل.
- 3 لا تقم باستخدام العدد الكهربائي والشاحن بالقرب من المواد الانفجارية أو قابلة للاشتعال.
- 4 لا تستخدم العدة والشاحن في وجود السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يتمتعون بنقص الخبرة والمعرفة وذلك إذا تم إعطاء إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي يمكن التورط فيها. لا يجب أن يقوم الأطفال بالبحث بالجهاز. التنظيف وعمل الصيانة من قبل المستخدم يجب ألا يتم بواسطة الأطفال دون إشراف.

4 قم بتخزين الأدوات غير المستخدمة والشاحن. في حالة عدم الاستخدام، يجب أن يتم تخزين الأداة والشاحن في مكان جاف، ومرتفع، ومحكم — العلق، وبعيداً عن متناول الأطفال. تخزين الأدوات والشاحن في مكان درجة حرارته أقل من 40 درجة مئوية.

5 لا تقم بإتلاف السلك. لا تقم بحمل الشاحن من خلال السلك أو نزعه لفصله من المقبس. ابعاد السلك عن الحرارة، والزيوت أو الحواف الحادة.

6 عندما يكون الشاحن ليس قيد الاستخدام أو عندما يكون قيد الصيانة أو الفحص، قم بفصل سلك الطاقة الخاص بـ الشاحن من المقبس. لتجنب وقوع المخاطر، استخدم دائماً الشاحن المحدد فقط.

7 لا تستخدم العدد الكهربائي والشاحن للأغراض غير المحددة في تعليمات المعالجة.

8 لتجنب الإصابات الشخصية، استخدم فقط الملحقات أو المرفقات الموصى بها في تعليمات المعالجة وكتالوج HiKOKI.

9 في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، فيجب استبداله من خلال جهة التصنيع أو وكيل الخدمة التابع لها أو شخص مؤهل من أجل تجنب وقوع الخطر.

10 قم بإجراء عملية إصلاح من خلال مركز صيانة معتمد فقط. لن تكون جهة التصنيع مسؤولة عن أي أضرار أو إصابات تنشأ عن عملية إصلاح من خلال أشخاص غير معتمدين أو من خلال سوء التعامل مع الأداة.

11 تأكد تمام التأكد من أن منطقة الوصلة الطرفية الشاحن خالية من مواد غريبة ملتصقة أو سوائل. إذا وجدت أي مواد غريبة أو سوائل، فقم بإزالتها قبل الاستعمال.

12 لضمان الضمان التكاملي التشغيلي للعدد الكهربائي والشاحن، لا تقم بإزالة الأغشية المثبتة أو المسامير.

13 استخدم الشاحن دائماً حسب الجهد الكهربائي المحدد على لوحة الاسم.

14 اشحن البطارية دائماً قبل الاستخدام.

15 لا تستخدم أي بطارية غير البطارية المحددة. لا تقم باستخدام خلية جافة عادية أو بطارية تم إعادة شحنها غير المصنوعة أو بطارية سيارة بالعدة الكهربائية.

16 لا تقم باستخدام محول يحتوي على مضخم.

17 لا تشحن البطارية من مصدر طاقة ذو تيار مستمر.

18 قم دائماً بالبحث في المبنى. بسبب ارتفاع درجة حرارة الشاحن والبطارية بدرجة طفيفة أثناء الشحن، فقم بشحن البطارية في مكان جيد التهوية.

19 يجب أن يتم استخدام المجموعة الانفجارية لتعليمات المعالجة هذه من خلال مشاتل صيانة معتمدة.

احتياطات حول استخدام الشاحن

1 اشحن البطارية دائماً في درجة حرارة محيطية من -10 إلى 40 درجة مئوية. فقد يتسبب شحن البطارية في درجة حرارة أقل من -10 درجة مئوية إلى زيادة شحن البطارية، وهو أمر خطير. يتعذر شحن البطارية في درجة حرارة تزيد عن 40 درجة مئوية.

2 درجة الحرارة المثلى للشحن هي من 20 إلى 25 درجة مئوية. لا تقم بإدخال جسم غريب بفتحة التوصيل بالبطارية القابلة للشحن. لا تفك أبداً البطاريات القابلة للشحن أو الشاحن.

احتياطات اتصال جهاز USB

عند وقوع مشكلة غير متوقعة، فقد تلتف البيانات الموجودة في جهاز USB متصل بهذا المنتج أو قد يتم فقدانها. تأكد دائماً من عمل نسخ احتياطي لأي بيانات موجودة في جهاز USB قبل الاستخدام مع هذا المنتج.

يرجى توخي الحذر من أن شركتنا لا تتحمل مطلقاً أي مسؤولية لأي بيانات تم تخزينها في جهاز USB سواء كانت تالفة أو مفقودة أو أي تلف يحدث عند الاتصال بجهاز.

الرموز

تحذير
يبين ما يلي الرموز المستخدمة للماكينة. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.

قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات.	
---	--

المواصفات

الطراز	UC18YTSL
الجهد الكهربائي للشحن	14.4 فولت - 18 فولت
الوزن	1.6 كجم

تطبيقات

- لشحن سلسلة بطاريات BSL14، HiKOKI BATTERY، وسلسلة بطاريات BSL18 وسلسلة بطاريات MV.
- إعادة شحن أجهزة USB.
- للاستخدام كمنافذ للإمداد بطاقة التيار الكهربائي المتردد.

Koki Holdings Co., Ltd.

002
Code No. C99252832 G
Printed in China